

CHUYỆN DÔNG DÀI

Lời quê góp nhặt đông dài  
Mua vui cũng được một vài trống canh  
(Nguyễn Du)

Đông Gia Thực Phạn -  
Tây Gia Miên

NGUYỄN THANH

Thưa Quý Độc Giả;  
Nghĩ viết một kỳ báo sau một chuỗi bài khá nặng ký, tôi đã định bụng là sẽ chuyển đề tài không nói thêm điều gì có liên quan đến vụ tranh cử nghị viên sắp tới nữa trong kỳ báo này. Lý do chính của ý muốn chuyển đề tài nói trên là vì tôi không muốn dấn mình quá sâu vào một cuộc tranh cử mà tôi đã từng tiên đoán - ngay sau khi có kết quả bầu cử sơ bộ với 2 ứng cử viên người Việt có cùng một họ Nguyễn - là sẽ vui ít buồn nhiều, và lý do phụ là tôi bỗng dưng tôi... mất hứng! Xin quý "đại gia" thân hữu hay nhậu ở nhà hàng Quảng Đà hãy khoan cười và hiểu giùm cho chữ "hứng" mà tôi dùng ở đây là "hứng viết về đề tài tranh cử" chứ không phải cái... vụ kia! Tuy nhiên, có nhiều khi dù "hứng" hay "không hứng" mà người ta vẫn cứ phải mần vì chuyện "chẳng đặng đừng" Đặc biệt, thủ phạm đã khiến cho tôi "chẳng đặng đừng" lại chính là Cô Hai Đánh ghen, một nhân vật có cái biệt danh rất tầm thường nhưng lại có cái lối xuất xử và nhiều ý tưởng rất ư là độc đáo. Đồng thời, tôi cũng xin "thành thật khai báo" với quý vị là tôi dùng chữ "viết" cho nó oai chớ thực ra tôi sẽ không viết gì cả. "Viết" tức là "sáng tác", mà hôm nay, tôi chỉ "thuật" lại cho quý vị nghe những gì mà "Cô Hai" đã nói với tôi vào sáng nay khi 2 cô cháu chúng tôi ngồi uống cà phê với nhau tại quán Paloma trong khu Century Mall. Nếu có gì không vừa ý, xin quý vị hãy trách Cô Hai chớ tôi thì chỉ tưởng thuật lại theo kiểu "uy rì bo - du đi xai" nên hoàn toàn vô tội! Mong rằng chuyện của 2 cô cháu chúng tôi tuy nhạt nhẽo nhưng sẽ giúp quý vị... mua vui cũng được một vài trống canh!  
Lần này, vừa ngồi xuống bàn là tôi lên tiếng trách Cô Hai trước theo chiêu thức "tiền hạ thủ vi cương":  
- Hôm trước cô nói một leo rồi bỏ đi một nước, khiến cho tôi vốn có cái tật "liệu", về nhà cứ thế mà viết nguyên con, bị phe của "Thôi Linh" cự nự quá

xá!  
Cô Hai chung hững hỏi lại tôi:  
- Qua nói cái gì mà khiến cho "bòn" bị người ta oán trách? Mà Thôi Linh là ai mà có phe với đảng?  
- Trời đất quý thân! Nói đã rồi hồng nhớ gì hết trời! Thì... cái vụ cô bày đặt "sửa tích" sau khi đọc bản nháp bài viết tựa đề "Hoi Đông" của tôi, đối Thôi Liệt ra Thôi Linh chớ còn nói cái gì khác nữa. Thiệt... đã biểu là "sửa chuyện" thì được chớ ai lại "sửa tích" chỉ cho rắc rối vậy hồng biết!  
- Đầu... "bòn" kể lại coi qua "sửa tích" ra rồi sao mà tụi nó cự nự? Thiệt... già rồi hay quên, đầu nhắc lại đầu quên coi?  
- Mệt với bà già này quá! Đầu bài viết, tôi nhập đề bằng cách nhắc lại tích xưa ghi trong sách "Hậu Hán Thư" làm phát xuất ra 2 chữ "Hoi Đông" như sau:  
*Muốn được làm quan, Thôi Liệt đã phải dứt lốt năm mươi vạn đồng bạc. Sau đó, Liệt hỏi con hay ra ngoài giao du với thiên hạ, có nghe người ngoài đường bàn luận thế nào không? Người con trả lời: Người ta chê chức quan của cha có "hoi đông"! Liệt lấy làm xấu hổ!*  
- Rồi qua sửa lại ra làm sao? "Bòn" kể tiếp đi.  
- Thì tôi đang kể... nói chuyện đời xưa chớ bộ đánh ghen hay sao mà cô cứ nhảy vô hòng người ta hoài! Cô đọc bản nháp xong thì đề nghị đổi lại "tích" đó cho hợp thời là:  
*Mai này, nếu chuyện "chó ngáp phải ruồi" xảy ra sau ngày mười ba tháng Chín năm hai ngàn lẻ năm, thì có "tích" mới là... Thôi Linh, nhờ cha mẹ họ ra rất nhiều tiền, có thể còn nhiều hơn năm mươi vạn đồng của Thôi Liệt, để thuê tiểu nhân đánh mướn, nên đắc cử chức nghị viên San Hô thành! Sau đó Linh lấy chồng đẻ con rồi hỏi con nghe người ngoài đường bàn luận thế nào? Người con trả lời: Người ta chê cái ghế nghị viên của mẹ ngồi tuy làm bằng gỗ nhưng có... "hoi đông"! Linh không lấy làm xấu hổ như Liệt vì đã*

được mẹ cha huấn luyện từ nhỏ!  
- Sửa vậy... có gì trật đâu? Mà "bòn" dứt cái đoạn mới sửa vô chỗ nào trong bài vậy?  
- Dứt vô dứt chớ vô chỗ nào khác giờ! Tôi đang bí cái kết luận nên thấy đoạn đó cũng vui vui, lại thêm cái tật liệu từ nhỏ, nên dùng đoạn đó làm kết luận luôn. Báo hại bị cự nự điếc con ráy muốn chết!  
- Cự nự cái khi khô gì? Bộ hồng đúng sao mà cự nự? Hồi đó "bòn" còn nhỏ mà dám bình phẩm trẻ con nhà nghèo trong xóm, coi bộ khí phách hơn bây giờ nhiều! Mà qua hỏi thêm cái này: Số người cự nự so với số người hoan hô thì bên nào nhiều hơn?  
- Cô Hai ơi! Hồi nhỏ có cha mẹ nuôi nên khí phách là chuyện dĩ nhiên. Còn bây giờ, ở cái xứ thiên về vật chất như Hoa Kỳ này, lại còn phải nuôi vợ con thì khí phách chỉ còn là trò chơi xa xỉ phẩm thôi Cô Hai à! Tôi cảm viết mà chưa trở thành bình tâm tướng cá của tộc phú thì đã là khí phách lắm rồi đó, cô còn đòi gì nữa! Còn cái vụ so sánh nói trên thì nói cô đừng buồn. Thời thường... thiên hạ chỉ chịu khó cự nự nếu thấy bài viết khác ý chớ ít người chịu lên tiếng khi thấy khoái thâm trong lòng. Do đó, tiếng vỗ tay cho giới nghệ sĩ sáng tác như đám viết lách tại này ít lắm, chỉ trừ khi đi coi show, gặp nghệ sĩ trình diễn giỏi dở gì cũng vỗ tay huýt sáo rầm trời, chưa kể còn dợt chụp hình chung và xin chữ ký mới chịu về!  
- Ôi... nói gì đến thiên hạ. Nội cái đám viết lách của mấy "bòn" còn tự tìm cách "đục" nhau hoài, có khi chỉ vì dăm ba đồng bạc quảng cáo! Ở... mà họ cự nự chuyện gì? Bài viết đó dài và liên quan đến nhiều chuyện khác lắm mà. Thí dụ như cái tập thể, cái liên hội, cái tượng đài, và cái ông Việt kiều về nước hót rác rồi trở qua bố thí tiền gì đó?  
- Sao cô biết nhiều quá vậy?  
- Tánh qua vậy đó. Không "ke" thì không thêm nói tới, mà đã nói tới rồi thì phải tìm hiểu nghiên cứu tới nơi

tới chốn để khỏi gây oan ức cho người vô tội. Bây giờ qua già rồi, không còn hành nghề đánh ghen mướn nữa, nên có thì giờ rảnh để tìm hiểu thêm chuyện khác, chớ không tìm hiểu kỹ càng sẽ dễ bị người ta bịt mắt nói dóc rồi làm bậy theo, mai một chết làm sao nhấm mất được! Giàu như trợ phụ mà ý tiền hiệp người, đối trắng ra đen, vu oan giá họa cho người cô thế, một mai chết mất mở trừng trừng, một mình đi qua cầu Nại Hà sẽ rớt xuống dưới cho chó Ngao xé xác chớ đâu còn bình tâm tướng cá đi theo bảo vệ và đánh mướn như bây giờ!  
- Bộ hồi xưa hành nghề đánh ghen mướn cô cũng nghiên cứu kỹ lắm hả?  
- Chớ sao "bòn"! Đánh ghen mướn cũng có đạo lý của nghề nghiệp chớ. Phải nghiên cứu coi người mướn mình đánh có bị giết chông thiệt hông hay chỉ là vì thù oán cá nhân? Con nhỏ kia có giết chông người ta không hay chỉ là bị ghen oan? Rồi nó có chủ ý giết chông người hay chỉ vì ngây thơ nên bị thằng chông mất nét dụ khị mà tưởng là thằng chả độc thân? Hoặc có khi vì hoàn cảnh quá khổ nên tuy biết thằng chả là "hoa đực" có chủ mà nó cũng đành liều bắm vú để thoát cái kiếp đoạn trường, như con Kiều ngày xưa, thì mình chỉ lấy phải trái ra dạy dỗ nó chớ không nỡ ra tay vùi dập thêm cái tâm thân hồng nhan bạc triệu... ý... bạc phận của nó, tội nghiệp! Mình hành nghề đánh ghen vì... nói thiệt, trước là cần tiền, sau là bảo vệ chánh nghĩa, chứ đâu phải vì ác đâu "bòn". Thôi trở lại vụ có ai còn cự nự chuyện gì khác ngoài chuyện "sửa tích" đó hông?  
- Ở ngoài này... cô ơi, mần nghề đánh mướn chẳng cần có đạo nghĩa gì cả. Càng đánh người thế cô lực mông càng sướng tay và càng dễ đánh! Miễn có chút cơm thừa canh cặn của tộc phú bố thí cho là mần túi bụi bất kể phải trái. Phải thì đánh riết cũng thành trái cho nữ thiếu chủ để giành phiếu cử tri! À mà... có! Trước hết là "Tập Thể Cựu Chiến Sĩ Quân Lực VNCH" phân nân là bị "văng miếng" bởi sự tấn công của những người không ưa tổ chức đó!  
- Bậy! Thứ nhất: tiền đóng góp của ông Việt Kiều hót rác đó nhằm để gây quỹ xây dựng "Tượng Đài Chiến Sĩ

VNCH" chớ có dính dáng gì đến "Tập Thể" đâu mà buộc tội họ. Thứ hai: "Tập Thể" chỉ là khách của bữa tiệc đó chớ có phải là chủ xai đâu mà bắt họ chịu trách nhiệm về nội dung chương trình của bữa tiệc. Thứ ba: Chủ đề và chủ đích của bữa tiệc hôm đó được ghi rõ trong chương trình là nhằm "gây quỹ để yểm trợ cho ngày Đại Hội Khoáng Đại Kỳ I của Tập Thể", thế mà có người khác bất ngờ nhảy ra gây quỹ "cạnh tranh" với "Tập Thể" với ý đồ "lạm dụng Anh Linh Chiến Sĩ VNCH và 4 chữ Tượng Đài Chiến Sĩ" một cách bừa bãi nhằm "mục đích tranh phiếu cử tri". Như vậy, "Tập Thể" chưa trách người thì chớ, sao lại có người trách "Tập Thể"? Còn ai khác cự nự nữa?  
- Mấy bạn bè của tôi nhưng đứng bên phía ủng hộ viên Sơn Nguyễn... ý quên, Linda Nguyễn. Họ chụp mũ SaigonUSA News là "đánh phá dự án Tượng Đài Chiến Sĩ"  
- Bậy à ghen! SaigonUSA News của mấy "bòn" là tờ báo mang tiếng chống Cộng thuộc loại quá khích thì làm sao lại đi "đánh phá dự án Tượng Đài Chiến Sĩ VNCH"? Nói vậy thì ai mà nghe cho lọt lỗ tai? Rõ ràng trong mấy bài viết còn nằm chình inh trên mặt báo và "quép xai" là mấy "bòn" chỉ "chống đối ý đồ lạm dụng Anh Linh Chiến Sĩ VNCH và 4 chữ Tượng Đài Chiến Sĩ" một cách bừa bãi nhằm "mục đích tranh phiếu cử tri" bất cần nguồn tiền đóng góp từ đâu tới? Chứ nào mang ý nghĩa là "đánh phá dự án Tượng Đài Chiến Sĩ"? Chỉ qua coi? Còn ai nữa?  
- Còn! Một số người cũng thuộc phe trợ phú đã biện hộ cho ông David Dương là người đã bố thí mười ngàn đô la xanh cho ứng cử viên Linda Nguyễn để xây dựng "Tượng Đài Chiến Sĩ". Tại sao SaigonUSA lại chống David Dương trong khi ông ta là người tốt, là mạnh thường quân, là 1 thương gia lương thiện, nói chung... ông David Dương là người tốt thượng đẳng? Có người còn đồng hóa việc chống David Dương với việc "đánh phá dự án Tượng Đài Chiến Sĩ"! Chưa bao giờ có một chiến dịch "bợ đít" nào lớn và mần cán bằng chiến dịch "bợ đít" David Dương lần này!  
- Cái vụ này rắc rối à ghen! Có cái

(xem tiếp trang 15)

**Xe Đò HOÀNG**  
\* Công ty xe đò **DUY NHẤT** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California  
\* Xe Bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "RESTROOM" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.  
\* Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu Dollars.  
\* Phục vụ **ĂN UỐNG MIỄN PHÍ.**  
**CHỌN MẶT GỖ VÀNG, CHỌN SỰ AN TOÀN, UY TÍN XIN CHỌN: XE ĐÒ HOÀNG**  
\* Thứ Sáu  
\* Chủ Nhật  
Tăng cường thêm chuyến 5:00 pm đi Santa Ana  
One Way:  
San Diego - Little Saigon \$20  
San Jose - Little Saigon \$35  
San Francisco - Little Saigon \$45  
Oakland  
Sacramento - Little Saigon \$50  
**LỊCH TRÌNH MỖI NGÀY**  
**KHỞI HÀNH TỪ NAM CALI:**  
\* Westminster: 10:00 AM (Chợ ABC, 8970 Bolsa Ave., CA 92683)  
\* El Monte: 10:30 AM (Chợ Viên Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)  
\* Chinatown: 10:45 AM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)  
**ĐẾN:**  
\* San Jose: 4:30 PM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)  
\* San Francisco: 5:30 PM (Mc Donald 600 Van Ness Ave., CA 94102)  
\* Oakland: 5:45 PM (Bánh Mì Bà Lê 1500 International, CA 94606)  
**KHỞI HÀNH TỪ BẮC CALI:**  
\* San Francisco: 5:30 AM (Mc Donald 600 Van Ness Ave. CA 94102)  
\* Oakland: 7:00 AM (Bánh Mì Bà Lê 1500 International, CA 94606)  
\* San Jose: 8:30 AM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)  
**ĐẾN:**  
\* Chinatown: 2:00 PM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)  
\* El Monte: 2:15 PM (Chợ Viên Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)  
\* Westminster: 3:00 PM (Chợ ABC, 8970 Bolsa Ave., CA 92683)  
San Jose: 408. 729-7885 \* Santa Ana: 714. 839-3500  
Toll Free: 1-888-8-ĐI XE ĐÒ /1-888-834-9336  
www.xedohoang.com

**Nhà Hàng Monterey Breeze**  
**"Gió Thoảng"**  
**A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE**  
2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112  
(Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)  
**THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:**  
- Mì, Hủ Tiếu Đồ Biển  
- Cơm Dĩa các loại:  
Cơm Sườn Nướng, Cơm Gà Rôti,  
Cơm Bò Lúc Lắc ...  
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng  
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư, Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...  
- Bò Lúc Lắc với Xà Lách Sơn  
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan  
- Lẩu Cá Bass Thái Lan  
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín  
- Lẩu Dê Thuốc Bắc  
- SEAFOOF:  
Nghêu, Sò Huyết, Oyster, Ốc Vòi Voi ...  
**CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):**  
- Bún Chả Đồng Xuân  
- Chả Cá Thăng Long  
- Phở Ấp Chảo  
- Giá Cả Phải Chăng  
- Full Bar sang trọng chưa nơi nào có  
- Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn  
- Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)  
- Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops  
- Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả hời hợt.  
**GIỜ MỞ CỬA: Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya**  
**NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE "GIÓ THOẢNG" TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**





August 2, 2005

Dear Hoang Quê Customer:

Please be advised that on Tuesday July 26, 2005, Judge William F. Martin of the Santa Clara County Superior Court in San Jose granted plaintiffs, Hoang Quê, Inc. and Con Tu, a Temporary Restraining Order (TRO) against defendants Pro Enterprise, LLC, Pro Calendar, Cu Tu Nguyen, Mai Luu, and Don Phan.

The Temporary Restraining Order prohibits all defendants from engaging in following activities:

1. Cu Nguyen and Mai Luu are enjoined from engaging in the publishing business (except for Buddhist books and Buddhist books).
2. Using Hoang Quê's customer list.
3. Distributing catalogs for Bloc calendars or photo calendars to customers on Hoang Quê's customer list.
4. Soliciting any business from customers on Hoang Quê's customer list.
5. Selling (or) distributing Bloc calendars or photo calendars to customers on Hoang Quê's customer list.
6. Distributing any catalogs that are similar to Hoang Quê's catalogs.
7. Distributing any Bloc calendars that are similar to Hoang Quê's Bloc calendars.

Plaintiffs have filed a Complaint against defendants Pro Enterprise, LLC, Pro Calendar, Cu Tu Nguyen, Mai Luu, and Don Phan based on the following causes of action:

1. Breach of contract in violation of contract not to compete.
2. Breach of contract in violation of employment agreement.
3. Breach of implied covenant of good faith and fair dealing.
4. Breach of duty of loyalty.
5. Tortious interference with prospective economic relations, and
6. Misappropriation of trade secrets.

Plaintiffs are being represented by the law firm of McManis Faulkner & Morgan in San Jose, California.

Plaintiffs allege that defendants severely misappropriated Hoang Quê's trade secrets including customer list and are engaging in unfair business competition by soliciting customers on Hoang Quê's customer list and confusing customers.

If you have any information regarding this matter or if any defendants have contacted you, please contact:

McManis Faulkner & Morgan      50 West San Fernando Street, 10<sup>th</sup> Floor  
San Jose, California 95113      Phone: (408) 279-8700

Or      Con Tu, Owner of HƯƠNG QUÊ, INC.  
44120 Warm Springs Blvd.  
Fremont, CA 94538  
Phone: (510) 683-6116

A PROFESSIONAL CORPORATION      50 West San Fernando Street  
San Jose, CA 95113      Telephone: (408) 279-8700  
www.mfm.com

# BỐ CÁO: LỆNH CẤM TẠM THỜI TEMPORARY RESTRAINING ORDER

## Pro Calendar và các cá nhân: Nguyễn Tư Cự, Lưu Mùi, Phan Đôn bị kiện



### Công Ty Lịch Hương Quê xin trân trọng kính báo cùng toàn thể đồng hương và các thân chủ

Trong phiên Tòa Sơ Thẩm ngày 26 tháng 7 năm 2005 vừa qua, Chánh án William F. Martin đã đồng ý với công ty lịch Hương Quê và Giám Đốc Từ Hiếu Côn, đã quyết định ban hành lệnh nghiêm cấm tạm thời (TRO) đối với những bị đơn gồm công ty Pro Enterprise, LLC, Pro Calendar, Ông Nguyễn Tư Cự, Bà Lưu Mùi, và Ông Phan Đôn.

**Lệnh nghiêm cấm tạm thời (TRO) cấm tất cả các bị đơn không được làm những hành vi sau đây:**

1. Ông Nguyễn Cự và Bà Lưu Mùi không được hành nghề in ấn (ngoại trừ việc in kinh sách Phật)
2. Tất cả bị cáo không được sử dụng danh sách bạn hàng của công ty lịch Hương Quê.
3. Tất cả bị cáo không được phân phối catalog lịch Bloc hoặc lịch ảnh đến các bạn hàng của công ty lịch Hương Quê.
4. Tất cả bị cáo không được chào hàng các khách trong danh sách bạn hàng của công ty lịch Hương Quê.
5. Tất cả bị cáo không được bán hoặc phân phối lịch Bloc hoặc lịch ảnh đến các khách trong danh sách bạn hàng của công ty lịch Hương Quê.
6. Tất cả bị cáo không được phân phối catalog giống như catalog của công ty lịch Hương Quê.
7. Tất cả bị cáo không được phân phối lịch Bloc giống như lịch của công ty lịch Hương Quê.

**Bên nguyên đơn đã đệ đơn kiện các bị đơn công ty Pro Enterprise, LLC, Pro Calendar, Ông Nguyễn Tư Cự, Bà Lưu Mùi, và Ông Phan Đôn với những khiếu tố sau đây:**

1. Vi phạm hợp đồng và điều khoản không cạnh tranh.
2. Vi phạm hợp đồng và thỏa ước làm việc với nhau.
3. Vi phạm tinh thần ngay thẳng và giao dịch công bằng.
4. Vi phạm trách nhiệm trung thành với công ty.
5. Vi phạm vào các quan hệ thương mại của công ty.
6. Đánh cắp bí mật thương vụ.

Nguyên đơn đang được đại diện bởi tổ hợp luật sư McManis Faulkner & Morgan tại San Jose, California.

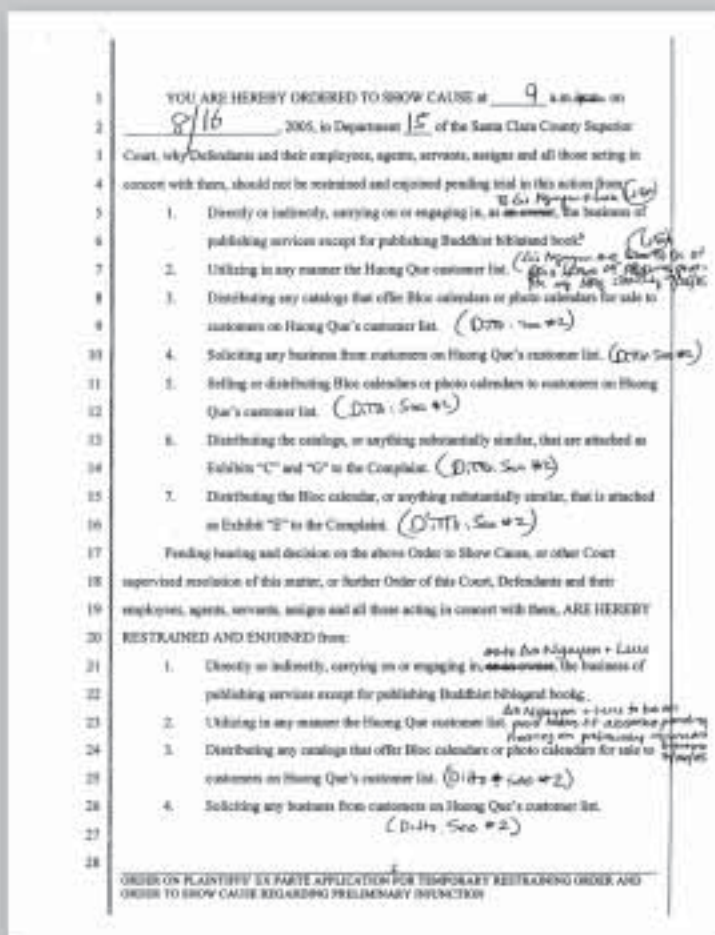
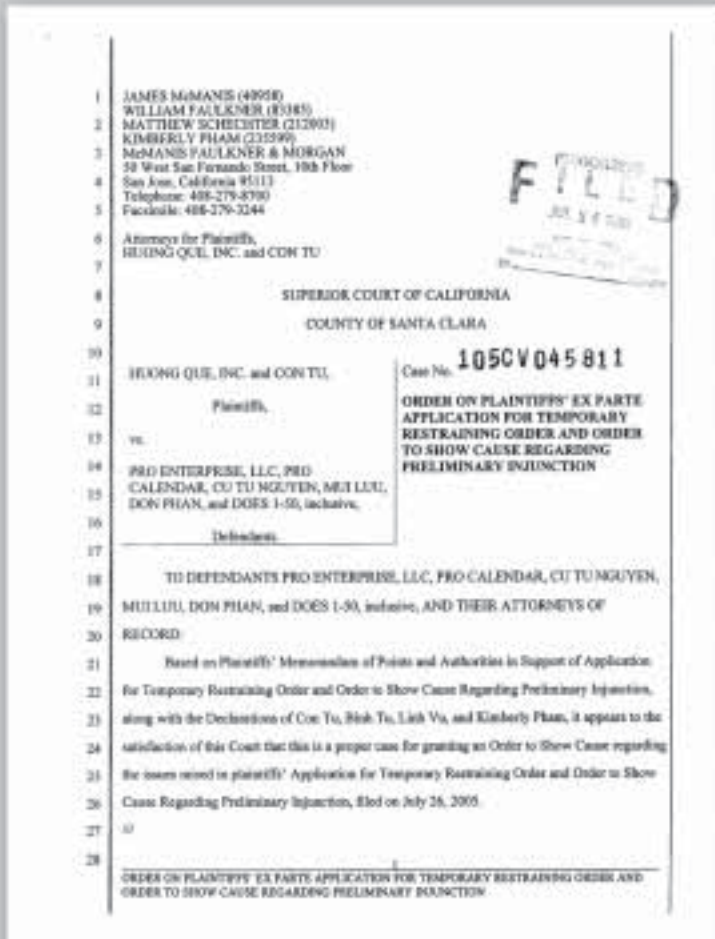
Nguyên đơn đã khiếu nại rằng các bị đơn đã đánh cắp những bí mật thương vụ của công ty Hương Quê, gồm những thứ như danh sách bạn hàng... và có các hành vi tranh thương bất chính, bằng cách chào hàng các khách trong danh sách bạn hàng của công ty lịch Hương Quê, và làm cho khách hàng nhầm lẫn.

Chúng tôi trân trọng thông báo toàn thể đồng hương và quý thân chủ được rõ. Ước mong chúng ta không bị vô tình trở thành nạn nhân của vụ tranh thương bất chính này.

**Trân Trọng,**

*Nếu quý vị có thắc mắc gì, có những chi tiết gì về việc này, hoặc nếu bị cáo có giao dịch gì với quý vị, xin liên lạc với chúng tôi tại:*

**McManis Faulkner & Morgan**      Hoặc      **Con H. Tu - Lịch Hương Quê**  
50 West San Fernando Street, 10<sup>th</sup> Floor      44120 Warm Springs Boulevard  
San Jose, CA 95113      Fremont, CA 94538  
Tel: (408) 279-8700      Tel: (510) 683-6116





(*Đông Gia Thực Phạn ... tiếp từ trang 13*)

đúng, có cái sai, và có cái vừa đúng vừa sai. Cái đúng như David Dương là 1 thương gia lương thiện, là mạnh thường quân. Cái sai như đồng hóa việc chống David Dương với việc “đánh phá dự án Tượng Đài Chiến Sĩ”. Cái vừa đúng vừa sai là: Một thương gia lương thiện đối với pháp luật chưa hẳn là 1 người Việt Nam tốt đối với cộng đồng người Việt tỵ nạn cộng sản. Một mạnh thường quân theo ý nghĩa bố thí tiền nhiều hơn kẻ khác không chắc sẽ là một niềm hạnh diện của cộng đồng người Việt tỵ nạn cộng sản, và cũng chắc chắn không phải là người sẽ làm cho Anh Linh Chiến Sĩ được ngậm cười nơi chín suối!

Riêng đối với chuyện **chưa bao giờ có một chiến dịch “bợ dít” nào lớn và mẫn cán bằng chiến dịch “bợ dít” David Dương lần này** thì cũng dễ hiểu thôi. Chỉ với 1 thứ thực phẩm hạng bét tại địa phương San Jose mà đã có thể quy tụ và điều khiển được hàng đồng binh tằm tướng cá mùa may quay cuồng như điên - thế thì - đối với con số bốn trăm triệu đô la tiền đem về trong nước đầu tư để được hốt rác, dĩ nhiên là chủ nhân của số tiền đó sẽ có thừa mảnh lộc để xui khiến cho không biết có man nào là linh hồn chìm đắm trong bến mê... tiền! Nói chỉ đến chuyện **một chiến dịch “bợ dít” vừa lớn vừa mẫn cán** thì chỉ là... chuyện nhỏ! Điều đáng nói ở đây là mấy “bòn” đã dùng chữ không được chỉnh lắm khi gọi ông ta là “Việt Kiều hai mang”. Phải gọi ông ta là **Việt Kiều “Đông Gia Thực Phạn - Tây Gia Miên”** thì mới đúng!

Tôi ngạc nhiên:

- Biệt danh hay bút hiệu gì mà dài quá vậy cô Hai?

Cô Hai mỉm cười về khoái trá:

- Có “tích” nè! Ngày xưa, có 2 người con trai cùng đeo đuổi chung một người con gái đẹp vừa đến tuổi lấy chồng. Người con trai thứ nhất thuộc gia đình giàu có nhưng phải cái tội xấu trai thấy mẹ nội thì nhà ở phía Đông. Còn người con trai thứ hai thì nhà ở phía Tây thuộc gia đình nghèo khó nhưng lại đẹp trai như... tài tử “Tôm Cờ Ru”. Cha mẹ cô gái hỏi ước thử lòng con coi con gái rệu của mình muốn lấy thằng nào? Cô gái suy nghĩ vài phút rồi then thừng trả lời: “**Đông gia thực phạn - Tây gia Miên!**” Dịch sát cả na xỉ muội ra tiếng ta mình thì câu đó là: “**Ăn Cơm Ở Nhà Phía Đông - Ngủ Ở Nhà Phía Tây**”, nghĩa là cô muốn lấy một lúc cả 2 thằng đó về làm chồng để ban ngày thì ăn cơm nhà giàu với thằng chồng xấu xí nhưng ban đêm sẽ về ngủ với thằng chồng đẹp trai nhà nghèo. Nghĩa là con quý cái đó nó tham lam muốn bắt cả 2 tay... “vừa muốn có chồng giàu lại vừa muốn có chồng đẹp trai. Dịch tóm gọn lại là: “**Ăn đàng Đông - ngủ đàng Tây**”. Hiểu rõ chưa?

- Dạ... hiểu rồi! Ý cô muốn nói là ông David Dương muốn bắt...

- Đúng! Nó muốn “bắt cả 2 tay”. Nó muốn ăn trong trứng mà ở ngoài này. Chuyện đó thường tình và không có gì là xấu cả. Ai cũng muốn hưởng như nó vậy! Không ai có quyền gì để kết án nó cả! Vấn đề là nằm ở chỗ... nó muốn bắt cái gì hay bắt ai thì bắt, qua không “ke”, nhưng đừng vì ý đồ tranh phiếu cử tri mà để cho nó bắt luôn cả Anh Linh Của Những Chiến Sĩ Đã Bỏ Mình Vì Lý Tưởng Tự Do! Cộng đồng người Việt tỵ nạn cộng sản không thể để cho chuyện đó xảy ra! “Nhục cho Cộng Đồng” và “túi cho Anh Linh Chiến Sĩ” lắm, chịu làm sao nổi! Thúy Kiều là gái lầu xanh mà 13 năm sau, khi gặp lại bạn tình xưa, còn biết nói: “*Chữ tình còn một chút này - Chẳng cam cho vừng lại giày cho tan!*” Huống hồ cộng đồng người Việt tỵ nạn cộng sản Bắc Cali vẫn tồn tại và thăng tiến sau 30 năm lưu xứ, mà từ trước tới giờ đâu có cần nước ngàn đô la bố thí của một kẻ “**Đông gia thực phạn - Tây gia Miên**” nào đâu! Thiệt, nói tới đây... qua muốn khóc!

Tôi im lặng hồi lâu cho Cô Hai Đánh Ghen bớt xúc động rồi nói tiếp:

- Có người còn thắc mắc là ông David Dương cũng đã từng đóng góp cho quỹ tranh cử của ứng cử viên Madison Nguyễn ở Oakland mà sao SaigonUSA News không nói tới?

Cô Hai chùi nước mắt rồi trả lời:

- Cái đó càng bậy dữ da! Chuyện gậy quỹ ở Oakland qua có đọc báo tường thuật nên biết. Hồi đó chưa xảy ra cái vụ “Đông gia thực phạn” tức là chưa chính thức ký kết công tác thầu hốt rác mà chỉ mới thậm thà thậm thụt làm “điu” với nhau trong bóng tối thì mẹ nội ai mà biết. Và lại, không thể đem cái số tiền nhỏ nhoi trong quỹ tranh cử của một cá nhân ra so sánh với hàng bao nhiêu chục vạn Anh Hùng Tử Sĩ được! Thắc mắc như vậy là một sự biện hộ gượng ép cho hành động “cố đấm ăn xôi”. Thôi... qua mệt lắm rồi. “Bòn” về nhớ viết nguyên văn những lời qua nói này giờ. À... nhớ viết thêm câu này: “**Xin hãy để yên cho Anh Linh của các Anh Hùng Tử Sĩ Việt Nam Cộng Hòa, những người đã nằm xuống cho chúng tôi được sống còn. Xin đừng khai thác linh hồn và tên tuổi họ dù với bất cứ ý đồ gì - thương mại hay lá phiếu cử tri!**”. Thôi qua đi! Cuối tuần này “tụi mình” uống cà phê nói chuyện tiếp nghe “bòn”. Bai...

NGUYỄN THANH  
SaigonUSA News - 08/25/05

► **Tả Thanh Thiên** tiếp từ trang 1  
khi Cao bá Quát chống triều đình bị bắt xử trảm và tru di tam tộc. (Theo một sử liệu khác, Cao Bá Quát hi sinh giữa chiến trận )

Cao Bá Quát (1808-1855) là nhà thơ tài hoa, phản kháng, ngang tàng và có cuộc đời bi tráng bậc nhất trong văn học Việt Nam.

Về nhân cách, Cao Bá Quát khẳng định mình “*nhất sinh đề thủ bài mai hoa*” (một đời chỉ biết cúi đầu lay hoa mai) nên ông không thể cúi đầu trước ai khác, kể cả triều đình có quyền sinh sát. Ông còn dám bịt mũi chê thơ “có mùi nước mắm” của Mạc Văn thi xã của các hoàng thân quốc thích: “*Ngán thay cái mũi vô duyên / Câu thơ thi xã con thuyền Nghệ An.*”

Chỉ hướng của ông là “*Nghiên cánh nhạn tềch mái rừng Nhan Khổng / Cửa dưới kinh toan vượt bể Trình Chu*” (Tài tử đa cùng phú), xem việc học thì dương thời chỉ là “nhai văn, nhá chữ” tầm thường vô ích. Sáng tác của ông ghi lại sắc nét hình ảnh những người cùng khổ: người thầy thuốc bụng đói meo lang thang kiếm ăn ở kinh kỳ; nông dân vì mất mùa và thuế khóa phải bỏ nhà ra tỉnh làm thuê làm mướn; dân thành thị sống lúc nào cũng nơm nớp lo sợ bị đói, sưu cao thuế nặng, bị đi phu, đi lính; những người đói từ sớm tinh mơ bồng bế nhau đi xin phát chẩn...

Ông tự vấn “*Khi dân đen bị tai nạn, không có sách lược gì làm cho đời thái bình, then mình là một nhà nho lại tâm tưởng đến thế*” (bài Độc dạ). Tinh thần phản kháng của ông đã bộc lộ ngay cả khi ông ngắm nhìn dòng sông Hương trầm lặng dịu dàng trong một câu thơ lạ lùng bậc nhất về dòng sông này: “*Trường giang như kiếm lập thanh thiên*.” (Sông dài như lưỡi kiếm dựng lên trời xanh.)

Cuối cùng, thấy ngòi bút không thể dùng để cứu đời, ông đã dẫn thân tham gia quân khởi nghĩa của Lê Duy Cự những người chống lại như Võ, Thang

► **Bình Dương, Bỏ Bàn vô Nghiêu Thuấn**  
**Mục Dã, Minh Điều hữu Võ Thang**

(Ở Bình Dương, Bỏ Bàn không có những ông vua tốt như Nghiêu, Thuấn, thì ở Mục Dã Minh Điều phải có những người chống lại như Võ, Thang)

Nếu ta tin được những lời truyền thuyết thì mấy câu thơ cuối cùng ông làm trong ngục trước khi bị xử trảm, không cần đến bút, vẫn với một thái độ bất khuất cao ngạo:

*Một chiếc cùm lim chân có để  
Ba vòng xích sắt bước thì vương*

Và:  
*Ba hồi trống giục mô cha kiếp  
Một nhát gươm đưa bỏ mẹ đời.*

Đọc lại tiểu sử của hai người bạn “thần Siêu, thánh Quát” và về việc Nguyễn Văn Siêu dựng Tháp Bút, ta tự hỏi phải chăng Nguyễn Văn Siêu đã ký thác nhiều tâm sự của chính mình và của người bạn ngang tàng Cao bá Quát khi viết ba chữ

“Tả thanh thiên” lên Tháp Bút. Và ta suy ngẫm gì khi đứng dưới chân ngọn tháp mang chứa nỗi niềm và khát vọng của người xưa?

Có người nói kẻ sĩ - trí thức Việt Nam hèn nhát, không đóng được vai trò lịch sử của mình. Điều đó có thể đúng khi nhìn nhận kẻ sĩ - trí thức như một giai cấp có nhiệm vụ chỉ đường và lãnh đạo xã hội. Nhưng kẻ sĩ - trí thức thường chỉ thể hiện như một cá nhân và những cá nhân ưu việt tiêu biểu cho một tầng lớp. Xét cho cùng trong những tình huống cực đoan của lịch sử, sứ mạng của kẻ sĩ - trí thức không gì khác hơn là “Tả thanh thiên”.

Trong những hoàn cảnh khác nhau, mục đích và hình thức khác nhau nhưng từ tấm lòng yêu dân, yêu nước và tình thần bất khuất trước bạo lực cường quyền, lòng căm thù cái ác cái xấu, dù do ngoại xâm hay chế độ thống trị hà khắc, nhiều kẻ sĩ - trí thức vẫn cầm lên ngọn bút “Tả thanh thiên”. Lý Thường Kiệt viết “*Nam quốc sơn hà...*”, Trần Hưng Đạo viết “*Hịch tướng sĩ văn*”, Nguyễn Trãi viết “*Bình Ngô đại cáo*” hay Chu Văn An viết “*Thất trảm sớ*” cũng đều là “Tả thanh thiên”.

Tùy theo hoàn cảnh, tư thế và tài năng, cách thể hiện, dĩ nhiên có khác nhau. Các nhà thơ cổ điển dùng nghệ thuật thi ca ẩn dụ như Nguyễn Du với Truyện Kiều, Nguyễn Gia Thiều với Cung Oán Ngâm Khúc, Đặng Trần Côn và Đoàn Thị Điểm với Chinh Phụ ngâm khúc, Hồ Xuân Hương với những bài thơ trào lộng kiểu “lộn lèo”, Nguyễn Đình Chiểu trút hết căm hờn của cả dân tộc trong Văn tế nghĩa sĩ Cần Giuộc...

Những nhà hoạt động chính trị trong hoàn cảnh đất nước bị đô hộ như Phan Bội Châu, Phan Chu Trinh, Nguyễn An Ninh, Lý Đông A... với những bài xã luận chính trị hiểu theo một nội hàm rộng rãi, dù với chủ trương và chính kiến khác nhau, tất cả đều là “Tả thanh thiên”.

Trong giai đoạn văn học tiền chiến, các cây bút của Tự Lực Văn Đoàn với chủ trương cải cách xã hội, những nhà văn hiện thực phê phán như Nguyễn Hồng, Nam Cao, Vũ Trọng Phụng, Ngô Tất Tố... chính là những ngòi bút “Tả thanh thiên”. Gần hơn, trước năm 1975 ở Miền Nam, các nhà văn, nhà báo được gọi là “đôi lạp” hay “yêu nước tiến bộ” cũng đã làm công việc “Tả thanh thiên” dù họ có thể bị trừ dập, vào tù như những người chủ trương và viết các tờ báo Tin Sáng, Điện Tín, Đối Diện, Tự Quyết, Trình bày... và các sinh viên học sinh tranh đấu trong phong trào đô thị với vô số tờ báo, nội san, đặc san rục rủa phản kháng của tuổi trẻ.

Khó khăn phải trả giá đắt nhất và đòi hỏi người cầm bút phải dùng cảm nhất là việc “Tả thanh thiên” dưới chế độ độc tài toàn trị.

Sau 1954, ở miền Bắc, các cây bút trong nhóm “Nhân Văn - Giai Phẩm” không chỉ viết mà chính là dùng những ngọn giáo đâm toạc trời xanh. Với trái tim rí mướt, sự căm phẫn cực độ, tấm lòng tha thiết muốn đem lại công bằng, nhân ái cho một dân tộc đã đổ bao máu xương để giành độc lập, họ

(xem tiếp trang 16)

## QUÝ VỊ MUỐN MƯỢN TIỀN LỜI THẤP NHẤT

*Công Ty Tài Trợ Địa Ốc*  
**PREFERRED FINANCE SERVICE**

**Cô HẢI NGUYỄN**  
**R. E. BROKER**

REFINANCE:

Tổn \$0 - Không xét lợi tức  
Không xét tài sản - No Points,  
No Cost  
SBA Loan -  
No Applications Fee

Tel: **(408)262-3411**  
Fax: **(408)262-1350**  
Pager: **(408)994-2220**

**621 TULLY RD., SUITE A101, SAN JOSE, CA 95111**

(góc đường Tully và Senter Road)

## ĐẶNG TRẦN YÊM



**Real Estate Broker  
Investment Strategist**

**CHUYÊN MUA BÁN CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
TOÀN TIỂU BANG CALIFORNIA**

- Commercial Buildings
- Shopping Centers
- Gas Stations

**CHUYÊN PHỤ TRÁCH CÁC CHƯƠNG TRÌNH**

- SBA Loans
- Commercial Loans
- Resident Loans

**(408) 998-4433 (Bus)**

**(408) 998-3377 (Res)**

**(408) 595-9696 (Cell)**

*Kinh nghiệm nhiều năm trong lãnh vực mua bán nhà và Mortgage Loans ở vùng San Jose, Sacramento, Santa Ana và Los Angeles.*



► **Tả Thanh Thiên** tiếp từ trang 15  
 đã vạch trần những sai lầm, xấu xa của những kẻ đã giành được quyền lực bằng sự hy sinh gian khổ của đồng bào và tiếp tục củng cố quyền lực bằng cách bóp nghẹt tự do dân chủ của nhân dân. Những người như Nguyễn Hữu Đang, Phan Khôi, Phùng Quán, Nguyễn Mạnh Tường, Trần Dân, Hữu Loan, Hoàng Cầm, Lê Đạt, Phùng Cung... đã trả giá rất đắt cho việc làm của mình nhưng họ đã không ngán ngại. Dù bị vùi dập và cho đến tận ngày nay họ vẫn chưa được công khai "chiêu tuyết" nhưng những gì họ đã viết lên trời xanh vẫn còn lồng lộng mãi, để dân tộc ngẩng lên nhìn và kiêu hãnh.

Năm 1975 lịch sử sang một trang mới nhưng phải nhiều năm sau, lần đầu tiên Hoàng Ngọc Hiến mới đưa ra nhận định và gọi tên một nền văn học tự xưng là cách mạng, hiện thực xã hội chủ nghĩa là "hiện thực phải đạo", đồng thời chỉ ra hiện tượng đồng phục đã làm thui chột sáng tạo, vốn là động lực chính của mọi nền văn học. Cùng nhận thức đó, Nguyễn Minh Châu đã kêu gọi "viết lời ai điếu cho một giai đoạn văn nghệ".

Tiếp sau đó, đến thời kỳ đổi mới, văn nghệ sĩ được tuyên bố cho "cởi trói". Một chủ trương cởi mở, đồng thời cũng là sự thú nhận về chính sách độc đoán thô bạo đối với văn nghệ sĩ trong một thời gian dài. Với lối nghĩ, lối sống, lối viết đã bị điều kiện hóa, rất nhiều nhà văn dù được cởi trói vẫn viết như khi mình còn bị mất tự do. Tuy nhiên một số cây bút đã vươn thẳng lên trời xanh. Những Dương Thu Hương, Nguyễn Huy Thiệp, Phạm Thị Hoài, Bảo Ninh, Bùi Minh Quốc, Trần Huy Quang, Bùi Ngọc Tấn, Trần Vàng Sao... với đề tài và cách thể hiện khác nhau, nhưng tất cả họ đều dám nói lên những gì bao nhiêu năm qua bị cấm đoán. Tác phẩm của họ lập tức được hưởng ứng nồng nhiệt, chứng tỏ con tim của họ hòa cùng một nhịp với đồng bào nhân dân đáng khất khao tự do và công lý.

Thời gian cởi trói chưa được bao lâu, thấy sự tự do của bàn tay người cầm bút là nguy hiểm, những người cầm quyền trói họ lại. Tuy nhiên thời đại đã thay đổi nên cách trói cũng phải khác xưa, nhưng cái cốt lõi là bằng nhiều cách tạo ra nỗi sợ nơi người cầm bút để họ tự cảm tù, tự tước đoạt tự do của mình.

Tuy vậy ở nhiều mức độ khác nhau, các nhà văn vẫn tìm cách nói lên sự thật. Ở những nhà văn lớn tuổi, đó là những tự thú, sám hối muộn màng trong các hồi ký di cảo như Tô Hoài, Chế lan Viên... Đối với các nhà văn trẻ hơn hay mới vào nghề sau này như Nguyễn Viện, Nguyễn Hữu Hồng Minh, Nguyễn Danh Lam... sự bùng nổ của họ rất dữ dội và họ có cơ hội tốt hơn những thế hệ đàn anh là họ có thể viết thẳng lên trời xanh, nghĩa là trên không gian ảo của mạng Internet.

Trên lĩnh vực có liên quan đến chính trị trực tiếp, nhiều người ở nhiều địa hạt khác nhau, là nhà văn hay không phải là nhà văn chuyên

ngiệp, đã dùng ngòi bút để viết lên sự phê phán nhà cầm quyền và khát vọng của dân tộc. Các nhà tu hành thuộc các tôn giáo như các Hoà thượng, Thượng tọa Huyền Quang, Quảng Độ, Tuệ Sĩ của Phật giáo, các linh mục Chân Tín, Nguyễn Văn Lý... của Thiên Chúa giáo, các mục sư Tin Lành, các chức sắc Cao Đài, Hòa hảo. Những trí thức Miền Nam trước 75 như Nguyễn Đan Quế, Đoàn Viết Hoạt... Các đảng viên cộng sản kỳ cựu phản tỉnh như Hoàng Minh Chính, Nguyễn Văn Trấn, Nguyễn Hộ, Trần Độ, Nguyễn Khắc Viện, Hồ Hiếu, Nguyễn Trung Hiếu, Lê Hồng Hà, Nguyễn Kiến Giang. Những người thuộc nhiều thành phần được gọi là những người bất đồng chính kiến đấu tranh cho dân chủ như Phan Đình Diệu, Hoàng Tiến, Phạm Quế Dương, Trần Khuê, Hà Sĩ Phu, Nguyễn Thanh Giang, Vũ Cao Quân, Trần Dũng Tiến, Mai Thái Linh, Trần Minh Thảo... (hay một trường hợp đặc biệt như Nguyễn Chí Thiện), tiếp theo bởi những người trẻ hơn như Nguyễn Khắc Toàn, Nguyễn Vũ Bình, Lê Chí Quang, Phạm Hồng Sơn, Đỗ Nam Hải...

Ngoài ra, ngay trong sự kiểm duyệt khe khắt, một số nhà báo thuộc hệ thống bộ máy cầm quyền hiện nay đã viết lên được sự thật bí hiểm trong cuộc sống của một bộ phận không nhỏ nhân dân đang sống cùng khổ và bị áp bức hay sự gian manh của một số quan chức tham ô đục khoét đang phá hoại đất nước, rúc rĩa xương máu của đồng bào.

Ở nước ngoài, kể cả những người trong nước mới ra như Bùi Tín, Vũ Thư Hiên, các nhà văn nhà báo viết về thảm cảnh của người Việt di tản, lên án chế độ độc tài trong nước, kêu gọi hòa giải hòa hợp, chỉ ra hướng đi cho tương lai phát triển của dân tộc, dù viết trong môi trường tự do, ngòi bút của họ cũng là "Tả thanh thiên".

Sứ mệnh của người cầm bút không phải chỉ là "Tả thanh thiên". Còn biết bao nhiêu điều để kể sĩ - trí thức - văn nghệ sĩ theo đuổi và hiển dương trên con đường suy ngẫm, nghiên cứu và sáng tạo của mình: ngợi ca tình yêu và cái đẹp, đi tìm chân lý cho cuộc sống, soi rọi những trang lịch sử u ám hay bị bỏ quên hay bóp méo, lang thang trên những nẻo tâm linh muôn thuở...

Tất cả đều mang lại giá trị tinh thần cho con người. Tuy nhiên, trong hoàn cảnh mà con người bị chà đạp, tước mất quyền sống như con người, ngòi bút "Tả thanh thiên" là cần thiết. Dù tình hình bi đát đến đâu, kể cả khi tưởng như tuyệt vọng, nhưng nếu vẫn còn những ngòi bút "Tả thanh thiên", dân tộc hãy còn có hy vọng.

Nhưng để hoàn thành một cuộc đời, cách mạng cho đất nước, những ngòi bút "Tả thanh thiên" không đủ. (Và cũng không thể đòi hỏi ở các ngòi bút nhiều hơn). Điều này đòi hỏi một sự nghiệp khác, lớn lao hơn, với sự huy động toàn diện sức mạnh và tiềm năng của cả dân tộc.

TIÊU ĐẠO BÁO CỤ, tháng 8-2005

**5:00 P.M. Sunday August 28, 2005**  
 Center for Performing Arts, 255 Almaden Blvd. San Jose, CA 95113

**Đại Nhạc Hội** **Quê Hương 2005**

Yểm trợ chương trình phát thanh về Việt nam của Đài Phát Thanh Quê Hương 6 năm nay

Ban nhạc Phượng Hoàng và dàn nhạc thính phòng Lê Huy  
 Nhóm Heart to Exist: Lê Huy Phong & Lê Huy Phát  
 Hải hước: Quang Minh, Hồng Đào

Mọi chi tiết xin liên lạc  
 Đài Phát Thanh Quê Hương:  
 2670 S. White Road, Suite 165  
 San Jose, CA 95148

Đặc biệt giá vé \$10  
 \$20, \$30, \$40, và VIP \$50  
 vé có sẵn tại Nhà Hàng Quảng Đà (510.297.2488)  
 và Đài Phát Thanh Quê Hương (510.223.1136)

MC: Đoàn Trung, Nguyễn Khôi, Hoàng Tuấn và Tô Luyện

**Đại Nhạc Hội QUÊ HƯƠNG**  
 Chủ Nhật, 28 tháng 8-2005

**CÔNG TY SẢN XUẤT, BÁN LẺ HUY CHƯƠNG - PHÙ HIỆU QLVNCH**  
**J & R Printing/Embroidery**  
 10562 Garden Grove Blvd. • Garden Grove, CA 92843  
 (714) 276-3264 - Email: jameshvu@socal.rr.com  
 M-F: 10am-5pm / Sat-Sun : 10-3pm

Có bán Cờ VNCH & USA  
 \* Vải, 3'x 5", \$ 6.50  
 \* Đồng 3/4" \$ 5.00  
 Cờ cỡ lớn 4'x 6' hoặc 5'x 8'

**Huy chương cương và thông**

BỘCH DỆ III, IV, V Đồng	Đanh Dực Bội Tinh V/II
Quân Công Bội Tinh	Chỉ Đạo Bội Tinh
Lực Quân H.C. Độ II	Tham Mưu Bội Tinh V/II
Không Lực H.C.	Kỹ Thuật Bội Tinh V/II
HQ Vinh Công Bội Tinh	Huân Vỹ Bội Tinh V/II
HQ Vinh Công Bội Tinh	Dân Vỹ Bội Tinh V/II
Anh Dũng Bội Tinh	Quân Phong Bội Tinh
Phi Dũng Bội Tinh	Chiến Dịch Bội Tinh
Hải Dũng Bội Tinh	Quân Vỹ Bội Tinh
Biệt Công Bội Tinh	Không Vỹ Bội Tinh
Ưu Dũng Bội Tinh	Hải Vỹ Bội Tinh
Nhân Dũng Bội Tinh	- Chương Mỹ Bội Tinh
Trung Chánh Bội Tinh	- Tâm Lý Chiến Bội Tinh
Chiến Thương Bội Tinh	- Xá Hội Bội Tinh
	- Cảnh Sát Danh Dự Bội Tinh
	- Nhất Trí Bội Tinh
	- Vj Quốc Bội Tinh

- 1- CÁC LOẠI MŨ "DRESS CAP" HẢI, LỤC, KHÔNG QUÂN (CẤP ÚY & TÁ)
- 2- BERET : ĐEN/ĐỎ/NÀU/XANH
- 3- GIẤY ĐIỀU CHỨNG các loại ( Tam Hợp / Đỏ / xanh / Vàng )
- 4- CÁC LOẠI BẢNG QUÂN ĐỘI ( Viễn Thám, Dù, BĐQ, Thiết Giáp, Cảnh Bay... Đồng hoặc Vải)
- 5- GIẤY TRẦN / GIẤY BELTS & QUÂN PHỤC ( Bông, Xanh, Trắng, Khaiki)
- 6- CẦU VAI và LON CẤP ÚY / TÁ / THẺ BÀI / BẢNG TÊN ... Trên Vải hoặc Đồng
- 7- PHÙ HIỆU trên áo và nón beret/ Dress Cap các Đơn Vị:  
 Bộ Binh, KQ, HQ, BĐQ, Nhảy Dù, Địa Phương Quân, TQLC, CTCT, CSQG/CSDC, Các TTHL, Thiết Giáp, Quân Báo, Truyền Tin, Quân Bưu, Công Binh Hải Kích, Biệt hải, LLDB, TTM, Nữ Quân Nhân, Quân Vận...v.v.v.
- 8- PHÙ HIỆU BẢNG ĐỒNG CÁC ĐƠN VỊ , khổ 10cm hoặc 15cm gắn trên áo Vest hoặc Tie

**Đồ sản xuất lại với phẩm chất cao**  
 Dựa vào 2 cuốn sách Huấn Lệnh Điều Hành và Huy Chương & Ân Thuởng P5/TTM/QLVNCH năm 1969  
**NHẬN GỬI HÀNG ĐI CÁC TIỂU BANG**

**Thọ**  
 KHÁM RUỘT GIÀ ĐỂ SỐNG THỌ

**Tìm Bệnh Hơn Dị Bệnh,  
 Khám Ruột Già Để Sống Thọ!**

*Nghệ sĩ Thành Được*

Muốn biết thêm chi tiết, xin đọc quyển tài liệu "Khám Ruột Già Để Sống Thọ" được tặng miễn phí tại các phòng mạch bác sĩ và các cơ quan cộng đồng Việt Nam. Hoặc liên lạc với Chương Trình Khám Ruột Già ở số (510) 608-5058



### Nhiều Cô Dâu Việt Tại Đài Loan Kiếm Tiền Bằng Những Nghề Bất Hợp Pháp Tin Đài Bắc

Trong khi rất nhiều cô dâu Việt, trong tổng số hơn 70.000 cô dâu Việt tại Đài Loan, bị áp bức, đánh đập, lạm dụng tình dục khi sang xứ Đài làm dâu và làm thuê, thì theo báo chí xuất bản ở trong nước cho hay theo thống kê của các nhà hoạt động xã hội, thì nhiều cô dâu Việt đã kiếm thêm tiền bằng các nghề bất hợp pháp. Kỳ giả của báo do Công sản Việt Nam kiểm soát, trong một bài tường trình từ Đài Loan, cho biết miền đất phía Bắc Đài Loan được coi là địa bàn hoạt động mạnh của gái mại dâm núp bóng cô dâu Việt. Bài viết nói rằng những cô gái này thường hoạt động qua điện thoại, mời khách hàng tham gia chương trình rút thăm trúng thưởng của một công ty giới ở đất hơi và chúc mừng tôi đã trúng giải. Có ta còn cho một địa chỉ và số điện thoại ở tận thành phố Đài Trung để đi nhận thưởng.

Một trò lừa đảo cũ rích ở Đài Loan. Lần trước, thậm chí một cô dâu Việt Nam còn gọi điện thoại lừa gạt, giọng nói vẫn còn ngọt ngào, bảo rằng con tôi đang ở trong tay họ, hãy đưa tiền chuộc là bao nhiêu tiền Đài. Vấn đề này thì lý do vì sao cô dâu Việt lại xuất hiện trong vai trò tiếp tay cho các nhóm lừa đảo của Đài Loan là cả một câu chuyện dài.

Theo thống kê của chính các nhà hoạt động xã hội Đài Loan, khu vực miền Bắc Đài Loan, đặc biệt từ Đài Trung trở lên phía Bắc là địa bàn hoạt động mạnh của gái mại dâm núp bóng cô dâu Việt, hoặc là cô dâu Việt kiếm thêm tiền bằng các nghề không hợp pháp như hầu rượu, múa thoát y, cùng khách hát trong Karaoke.

Một phóng viên xã hội của Đài Loan cho biết chỉ riêng khu vực Tam Chi, Lâm Khẩu thuộc huyện Đài Bắc đã đến tới gần mười căn nhà tôn có các hoạt động mại dâm, tiếp khách của cô dâu Việt. Trong đó không ít người vừa ly hôn chồng, hoặc một số thoát ly gia đình chồng lấy cô đi làm việc bên ngoài. Theo tìm hiểu của báo này, nửa ngày làm việc rút rượu cho thực khách tại các quán có thể mang lại thu nhập 400 đài tệ một tiếng cho cô dâu Việt Nam tức khoảng hơn 15 đô-la, tuy nhiên chủ quán sẽ bớt lại 400 tệ. Một người chồng Đài Loan 35 tuổi, làm nghề lái xe tại thành phố Vĩnh Hòa cho biết có nhiều cô dâu Việt làm điều không tốt ở đây, dắt con trốn về Việt Nam trốn tránh trách nhiệm. Cách đây hai tuần, cảnh sát Lộc Cảng huyện Chương Hóa

và Đài Trung vây ráp một loạt các tiệm rượu ở khu đông dân cư, bắt được nhiều cô gái chuyên thoát y và ngồi rút rượu cho khách trong đó có cả cô dâu Việt. Có cả quán ăn Việt Nam bán ngày bán các món ăn Việt, buổi tối thành tiệm rượu "ba trăm tệ", tức là khách chi ra 10 đô la Mỹ được uống và xem thoát y. Quán karaoke cạnh hồ cầu Thần Cương khu Đài Trung còn cầu khách bởi tiết mục bốn vũ nữ khỏa thân múa cùng lúc! Họ cho khách chụp ảnh bằng máy điện thoại di động. Cảnh sát Cao Hùng có lần hồi đầu năm 2005 còn nhận được một lá thư tố giác của một ông chồng về việc vợ mình hành nghề mại dâm. Những tiệm massage Thái dọc đường phố Cao Hùng thuê cả cô dâu Việt Nam. Công việc ở đó chỉ tiếng rưỡi là kiếm được 600 đài tệ tức 20 đô la Mỹ. Những cô dâu Việt làm việc đó bất cứ lúc nào cũng có thể bị cảnh sát bắt. Nghèo có lẽ là động cơ đầu tiên để một số phụ nữ Việt Nam rời bỏ gia đình đi làm vợ người Đài Loan. Những cuộc hôn nhân mà người Đài Loan vẫn gọi là "sớm quen chiều cưới".

Theo một nghiên cứu của Cục Nhi đồng thuộc Bộ Nội chính Đài Loan công bố tháng 6 năm 2005, khảo sát các cuộc hôn nhân có chồng Đài Loan cưới vợ khu vực Đông Nam Á từ năm 1990 đến nay, trình độ các cô dâu của Đài Loan chỉ ở mức thấp, 40% đang học Tiểu học và 40% đang học dở bậc trung học. Những người chồng Đài Loan tuy "có học" hơn vợ song cũng chỉ tập trung ở bậc học Trung học mà thôi. Trẻ em sinh ra trong những gia đình đó tới 17% bị bác sĩ nhận định là trí óc chậm phát triển và có 23% bị cho là người tàn tật gồm cả trí óc và tật nguyên cấp độ nhẹ và trung bình. Nguyên nhân kinh tế, nguyên nhân gia đình là những lý do chính yếu khiến cô dâu Việt ở Đài Loan chấp nhận đi đến giới hạn chịu đựng tối đa để có cuộc sống "đề thờ" hơn, ít nhất là về mặt tiền bạc. Một số không ít bị chủ nợ, chồng hờ, bị lừa ép bán dâm. Theo linh mục Nguyễn Văn Hùng của văn phòng giúp đỡ công nhân và cô dâu Việt tại Đài Loan, tình hình của hơn 70.000 cô dâu Việt tại đây đang trở nên bi đát, mà nhà cầm quyền Cộng sản Việt Nam không hề có một phương pháp nào để ngăn chặn hoặc giúp đỡ, chỉ biết lấy tiền bỏ túi còn số phận của họ như thế nào thì mặc họ không ai liên lạc hay giúp đỡ gì cả.

Radiobolsa

### Giá nhà tại Las Vegas tăng chóng mặt

Will Smale

Các nhà phân tích kinh tế đã bắt đầu lo ngại về việc Cục dự trữ liên bang (FED) thiếu khả năng kiểm soát giá nhà đang ngày càng tăng mạnh, ngay cả sau khi cơ quan này cuối cùng đã có lần tăng lãi suất thứ 10 tại Mỹ hồi đầu tháng.

Nói một cách đơn giản, tại nhiều nơi ở Mỹ, mua nhà giờ đã thành chuyện không tưởng đối với người bình thường, và FED hy vọng việc tăng lãi suất sẽ làm thị trường nhà đất bớt nóng.

Cơn sốt nhà đất càng tăng nhiệt độ khi tỷ lệ lãi suất cầm cố vay tiền trả dần cho bất động sản ở mức thấp kỷ lục, sau khi FED cắt lãi suất sau sự kiện 11 tháng chín.

Nhưng cho đến nay, lãi suất dài hạn, vốn là lãi suất quyết định lãi suất cho vay mua nhà, không chịu dịch chuyển mặc dù FED đã tăng lãi suất gốc thêm 2.5%.

#### Cuộc khủng hoảng giá nhà.

Từ San Francisco ở phía Tây tới Palm Bay, Florida ở phía đông, và New York City ở phía bắc, những người thuộc tầng lớp trung lưu như giáo viên, lính cứu hỏa hay y tá giờ không còn mấy hy vọng có thể mua nhà.

Tại California người ta ước tính chỉ có 17% dân số có thể mua nhà mới.

Còn đối với cả nước Mỹ, theo con số của Trung tâm về chính sách bất động sản, trong khi lương trung bình của y tá tăng 10% trong hai năm qua, giá nhà trung bình đã tăng 20% chỉ trong 18 tháng qua.

Đối với những người có thu nhập trung bình, hy vọng mua được nhà đang ngày một tiêu tan.

Giá nhà trung bình tại Mỹ hiện nay là 225.000 đô la, với một căn nhà như vậy, người mua cần có lương hàng năm là 71.000 đô la để có thể vay được tiền, con số 71.000 này cao hơn nhiều so với thu nhập trung bình mỗi hộ gia đình Mỹ là 40.000 đô la.

#### Những thành phố bốc lửa

Theo các thống kê chính thức, tại Las Vegas - thành phố tăng giá nhanh nhất nước Mỹ - giá nhà đã tăng 89.1% trong vòng năm năm qua, và tại Bakersfield, California, hiện một căn nhà ở ngoại ô cách Los Angeles 100 dặm, giá nhà đã tăng gấp đôi kể từ năm 2000, tức là tăng 101.6%.

Giá nhà tăng nhanh nhất ở khu vực giữa Florida và California, nơi có tỷ lệ dân số tăng cao do việc làm tăng trưởng nhanh và tỷ lệ người về hưu đã

về sinh sống cao.

Vấn đề của FED là việc tăng lãi suất liên tục không có nhiều tác dụng đến giảm giá nhà trong ngắn hạn và trung hạn.

Tại Mỹ, tỷ lệ lãi suất dài hạn của người cho vay thường chạy theo lãi suất của trái phiếu kho bạc Mỹ, mà lãi suất này hiện lại rất thấp.

Trong khi Fed có thể tăng lãi suất gốc, ngân hàng trung ương này lại không có kiểm soát đối với trái phiếu vì chúng được mua đi bán lại và vì vậy lãi suất là do thị trường quyết định.

Các nhà kinh tế hiện đang không hiểu vì sao lãi suất này lại thấp như vậy.

Đó có thể là một dấu hiệu khả quan rằng lạm phát trong dài hạn sẽ thấp, nhưng nó cũng có thể do thiếu cơ hội đầu tư trên thế giới.

Hoặc đó cũng có thể là dấu hiệu của một cuộc suy thoái.

Nhưng cho dù thế nào, với sự tăng trưởng nhanh của kinh tế Mỹ, cùng những áp lực đối với lạm phát như giá dầu, rất có thể FED sẽ còn tiếp tục theo đuổi chính sách tăng lãi suất thêm một thời gian nữa.

Nhưng vấn đề là ở chỗ, đến một thời điểm nhất định, lãi suất quá cao có thể làm hại đến một số ngành kinh tế, hoặc làm quả bong bóng thị trường nhà đất vỡ đọt ngọt.

### Tài Tử Điện Ảnh Nam Hàn Song Hye Kyo Kiện Ba Tờ Báo Việt Nam

(NV) - Nữ tài tử điện ảnh Nam Hàn là cô Song Hye Kyo vừa nộp đơn kiện "ba tờ báo của Việt Nam, trong đó có báo Pháp Luật vì loan tin thất thiệt về cô. "Luật sư của Song Hye Kyo đã gửi văn bản đề nghị tòa đại sứ Nam Hàn tại Hà Nội "giúp tiến hành các thủ tục pháp lý tổng đạt đơn kiện ba tờ báo Việt Nam vì đã đưa "tin sai sự thật liên quan đến thân chủ của họ. Cô diễn viên này đồng ý vai chính "trong bộ phim "Ngôi nhà hạnh phúc" hiện đang chiếu trên đài truyền hình HTV ở Hà Nội. Cô được coi là một trong những ngôi sao "Làn sóng Nam Hàn" đang được "hâm mộ không chỉ trong nước mà cả ở nước ngoài. Các nguồn tin Nam Hàn khẳng định luật sư của Song Hye Kyo đã gửi văn bản đến tòa đại sứ Nam Hàn tại Hà Nội

"đề nghị giúp liên lạc với các luật sư Việt Nam để tiến hành vụ kiện ra tòa. Trên "trang web của Đại sứ quán Nam Hàn tại Việt Nam cũng đăng tin "Báo chí Việt "Nam đưa tin sai lệch về Song Hye Kyo gây xôn xao dư luận". Tin này viết: "Trong "thời gian qua, một số trang tin điện tử của một số tờ báo lớn của Việt Nam đã đưa "tin thất thiệt về cô Song Hye Kyo dẫn đến những cuộc tranh cãi trong dư luận về "vấn đề này. Điển hình là tờ Pháp Luật đăng tin cho rằng cô Song Hye



Kyo đã mua "50 viên thuốc lắc tại một hộp đêm ở Hong Kong với mục đích giảm cân. Trong "cuộc đàm thoại quốc tế với phái viên Yonhap, ông Park Hyun Jung là giám đốc "của Sidus, cơ quan quản lý của Song Hye Kyo đã tỏ ra hết sức bất ngờ với tin đồn "này và khẳng định Song Hye Kyo chưa một lần đặt chân đến Hong Kong. Ông "cũng cho biết ông rất lấy làm tiếc đối với nội dung tin đồn vô căn cứ và sẽ tiến "hành điều tra về vấn đề này. Được biết, đến ngày hôm qua mới chỉ có một tờ báo "Việt Nam chính thức gửi thư xin lỗi về việc đã đăng tin sai sự thật. Nếu vụ kiện "này xảy ra thì đây là lần đầu tiên một tài tử ngoại quốc nộp đơn kiện báo chí do "nhà nước Cộng sản Việt Nam kiểm soát.

# BAKERSFIELD Realty & Investment

4545 Stockdale Hwy., Suite D., Bakersfield, CA 93309

**Nhà mới dưới \$350K!!! Nhà rộng gấp đôi nhưng chỉ cần nửa giá**  
**Bạn còn chần chờ gì nữa!**

Sẽ có Property Management Company giúp quý vị cho thuê và quản lý nhà

**New Listing**  
Price reduced! Lots of potential!!! Zones for commercial, office & residential.. 3,268 sq/ft - 2 stories.  
Very close to Little Saigon Plaza.  
**\$450,000**

**New Listing**  
Newer 4 bedrooms, 2.5 baths, new exterior paint, RV parking. Ready to move in condition!!!  
**\$329,000**

**New Listing**  
Next to Seven Oaks! Beautiful 3 bedrooms, 2 baths. Build in 2004  
**\$335,000**

**New Listing**  
Great Location! Beautiful 3 bedrooms & 1 office, 2 baths in Seven Oaks - Golf Course  
**\$405,000**

**THERESA ANH THU PHAM**  
Realtor

**THÀNH PHỐ BAKERSFIELD ĐANG PHÁT TRIỂN MẠNH, LÀ ĐIỂM THU HÚT NÓNG BỎNG ĐẦU TƯ VÀ BIẾN GIÁC MƠ CỦA BẠN THÀNH HIỆN THỰC**

- ★ **Cơ hội tốt để đầu tư về Commercial, Residential và Đất.**
- ★ **Công ty địa ốc của người Việt Nam đầu tiên tại Bakersfield.**
- ★ **Hiện nay Bakersfield có nhiều công ty lớn đang đầu tư xây cất nhà mới và cơ sở thương mại...**

**Mọi chi tiết xin liên lạc:**  
**THERESA ANH THU PHAM**  
Direct: **(661) 932 - 2858** or  
Office: **(661) 835 - 1777 ext. 112**  
Fax: **(661) 835 - 1661**  
Email: **theresapham2002@yahoo.com**



# Vĩnh Biệt Vòng Tay Cô Giáo D...

Việt Hải



biệt tình em" (Goodbye my love) trong nước mắt, trong buồn tủi, và trong cay đắng:  
 "You know sometimes a man Or a woman makes a mistake Try to find a reason for making a mistake  
 But there is no reason for making a mistake  
 The only thing you do is when You make a mistake is say I'm sorry Take a man or a woman to say I'm sorry  
 And it takes a fool to walk away So right here I want to say I'm sorry I don't know where you are But you know I need you  
 Now there's one more thing I'd like to say right here  
 I could say goodbye, you just don't understand  
 I could say baby I believe you got another man  
 And that I could say I just can't help myself  
 But I wouldn't be a man...  
 Goodbye my love  
 There's one more thing you know to have  
 Someone to worry when you're wrong  
 Feel the need of a real person  
 When your friends drop you behind  
 To kill your anger just by being nice and kind  
 I could say if you leave it wouldn't bother me  
 But I know that would be a lie  
 Cause baby deep down you bother me  
 But I want you to know and I don't care who knows  
 I still love you  
 Woa, oh, I still love you..."

Trong bản cáo trạng 6 trang giấy đánh máy, em học trò này kể các chi tiết mà cô Tew đã, hẹn hò em ra gặp nhau cho say thú yêu đương, em kể là cô gửi thư cho em và gọi cho em rất nhiều lần trong cellular phone mà em cất giữ làm bằng chứng, lần hẹn nhau trên xe tại sân trường cô mặc áo ngủ và nốc rượu đế Mễ Tequila cho hai linh hồn nóng máy cho tâm hồn say Tequila và say luôn men tình ái, một mẩu nhấn điển hình như tang chứng còn lưu trong điện thoại có giọng nói cô Tew mà em mở cho nhà trường và nhân viên cảnh sát điều tra nghe là:  
 "Em cưng nè ngày mai hai đứa mình gặp nhau được không? Tối mai cô ở nhà một mình, cô thêm gặp cưng thương. Nhớ gọi cho cô biết gặp và để lại lời nhắn nhé, dù được hay không".  
 Bà Deborah Long, phát ngôn viên của học khu hạt cho hay cô Tew bị tạm cho nghỉ việc trong thời gian điều tra bởi cảnh sát. Riêng sở cảnh sát theo sát ba em học trò nhỏ, và tòa ban lệnh cô Tew không được mang đến trường trung học South Central vì an ninh nhân chứng là em học trò nhỏ, trong khi chờ đợi tòa mang ra xét xử vụ kiện. Và trong vụ này ta thấy rằng khi em nhỏ ăn xong, khi men Tequila hết, nổi say bướm ong tan theo chiều gió thì em méch nhà trường cái vòng superclue của cô Tew mãi theo em hoài như bóng ma cha chồn, em sợ ma và em cần dưỡng sức học bài thi cử nữa.  
 Cô Tew ngấm nghĩ chuyện nhân sinh, chuyện thứ ế le của đời sống trải qua đời với mắt buồn rơi cô trao tình em nhỏ, mà nữ nào em ngoảnh mặt xoay Tiếng ca của ca sĩ James Brown vang lên khúc thu "Vinh

Theo thống kê trong 10 năm vừa qua học đường Mỹ hơn 300 cô giáo thuộc loại đề xôm, thích hảo ngọt, lừa các cô trung bình từ 28-30, các học trò nhỏ bị đề tuổi từ 17, bài viết của VHLLA sẽ không đem ra ánh sáng hết cô, mà chỉ mang những cô tiêu biểu thật sự yêu thương lo lắng cho người tình bé nhỏ mà thôi. Sự đồng tình là tố tâm lý thứ tha, hãy nhẹ tay bên vành móng ngựa những cô giáo ở tuổi đang yêu mà thôi.

Theo bản tin của Associated Press đánh đi cho biết là cô giáo Katherine Tew, 30 tuổi dạy Anh văn tại trường trung học South Central tại thị trấn phố Greenville, tiểu bang North Carolina vì phạm tội dụ dỗ học trò to, tôi nhìn cái họ Á Châu này, hơi hoa mắt là may thay không là con Triệu Trưng đất Việt, tôi không nghĩ sẽ không có người Việt Nam vào danh sách này, không bao giờ và con em học trò ta vốn ngoan ngoãn chỉ lo học và chỉ bao giờ ham vui, lem nhem phật lòng niềm tin và kỳ vọng của bố mẹ.

Ngày 15 tháng 4 vừa qua Katherine ra trình diện quan tòa vì bị tố giác tội tấn công tình dục học trò của cô. Tiền bail thế chân là \$10,000 được trước đó. Đầu năm nay, ngày 25 tháng Giêng cô bị bắt và theo hồ sơ điều tra ghi nhận cô đã ân ái với cậu học trò trên xe đậu tại sân trường vào một đêm tối. Đây là trường hợp "phản thủng" vì sau khi ăn hàng xong em học trò khai báo cho nhà trường, do đó mà cơ quan công lực nhào vào điều tra. Những trường hợp khác cho ta thấy có nhiều trò rất tình nghĩa "cho trọn cuộc tình", đứng ra bảo vệ cho cô giáo.

Theo bản tin của Associated Press đánh đi cho biết là cô giáo Katherine Tew, 30 tuổi dạy Anh văn tại trường trung học South Central tại thị trấn phố Greenville, tiểu bang North Carolina vì phạm tội dụ dỗ học trò to, tôi nhìn cái họ Á Châu này, hơi hoa mắt là may thay không là con Triệu Trưng đất Việt, tôi không nghĩ sẽ không có người Việt Nam vào danh sách này, không bao giờ và con em học trò ta vốn ngoan ngoãn chỉ lo học và chỉ bao giờ ham vui, lem nhem phật lòng niềm tin và kỳ vọng của bố mẹ.  
 Ngày 15 tháng 4 vừa qua Katherine ra trình diện quan tòa vì bị tố giác tội tấn công tình dục học trò của cô. Tiền bail thế chân là \$10,000 được trước đó. Đầu năm nay, ngày 25 tháng Giêng cô bị bắt và theo hồ sơ điều tra ghi nhận cô đã ân ái với cậu học trò trên xe đậu tại sân trường vào một đêm tối. Đây là trường hợp "phản thủng" vì sau khi ăn hàng xong em học trò khai báo cho nhà trường, do đó mà cơ quan công lực nhào vào điều tra. Những trường hợp khác cho ta thấy có nhiều trò rất tình nghĩa "cho trọn cuộc tình", đứng ra bảo vệ cho cô giáo.

## RAO VẶT miễn phí Free Classified Ads

### ĐƯA RƯỚC

Khu El Rancho Verde/ Checker, nhận đưa đón học sinh trường Mc. Collan Elementary School & Sheppard Middle School. Call 937 7912

Đưa đón giá rẽ phi trường SF \$33, SJ \$18, Oakland \$33, Bác sĩ, Nhà thương, Tòa án xa gần, học sinh, giao hàng...L/L (408) 859 - 4550

Chuyên đưa rước phi trường San Jose, San Francisco, Oakland. Đưa rước mọi du lịch. Đưa rước làm giấy tờ. Giúp tiếng Anh miễn phí. L/L: (408) 888 - 8651 Email: duaruocphitruong@aol.com

### SANG, NHƯỢNG, MUA, BÁN

Bán xe MAZDA MPV '92, AUTO, V6, 2WD, AC, PS, PL, PW, CC, STEREO AM, FM CASSETTR, and 2 Remotes Alarm, green color, good condition, giá \$4,000.00 L/L: PHÁT (408) 272 5957.

Cần bán nguyên bộ Computer Pentium 2 Complete với 17" color monitor, sử dụng Win XP, MS Office, VNI, 56K Modem, Internet ready. Giá \$80.00. Call 937 7912

1998 Honda Accord EX Coupe 2D V6 3.0 liter VTEC Automatic FWD mileage 110,000. Multi Compact DISC full option. Good condition, ask price \$8,000.00. L/L Loi (408) 258- 9553 - (408) 313 - 5780

Speed Mart 1743 Berryessa rd (gần chợ trời lớn). Tiệm đang đông khách, good income, vì thiếu người trông coi, cần sang lại gấp, giá \$179k + Inventory. Cần thương lượng. L/L Bích (408) 799 - 9518. Nếu realtor bán sẽ được 4% commission

Bán tủ lạnh đá (freezer), loại đứng, 5 CU.FT., 3 kệ, giá \$100, giường Futon bằng gỗ Pine, nệm full size, giá \$100, coffee table, mặt kiếng dày, giá \$300. LL 272 5957

Phương Nam cây kiểng trong khu Grand Century Mall cần sang. L/L Anna Tel. (408) 292 - 9238

Cần sang tiệm video, Film Hồng Kông, A Châu, Hàn quốc, Việt Nam... trong khu chợ VN. L/L Bình 394 - 8925 or 644 - 5926

Cần bán lunch truck, đường Route Construction, mỗi ngày bán \$900 - \$1,000. Xin liên lạc Xuân (408) 646 - 2067, Kevin (916) 205 - 9957

Cần bán tiệm nước lọc vùng san jose, khu đông dân. L/L (408) 289 - 8506, Cell (408) 421 - 2055

### GIỮ TRẺ

Nhà khu senter/ capitol, rộng, thoáng mát, nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, kinh nghiệm nhiều, yêu thương trẻ và lo tận tâm. L/L Di Tư (408) 362 - 1745

Nhà house khu Mckee & đường White nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi. nếu ai cần xin gọi số phone (408) 324 - 6755 or (408) 259 - 1979

Giữ trẻ có license. nhà Senter/ lewis. giữ ngày, đêm, nhận calwork, 4c... Đưa đón, kèm homework, 3 tháng - 13 tuổi. L/L Anny Tâm Cell (408) 655 - 1180 or H.. (408) 224 - 8135

Nhà milpitas, gần trường, rộng rãi, có phòng chơi, nhận giữ trẻ, kèm homework. tận tâm, yêu thương trẻ. L/L Cô Lai (408) 941 - 0699

Khu Hellyer/ Senter nhận giữ trẻ ngày, đêm, cuối tuần, tận tâm, vui vẻ. nhận đưa rước đi học. L/L 24/24 Cô Hoa (408) 227 - 1557

Nhà khu King & Aaborn cho share phòng. call cell (408) 646 3202

### LỖI NGUYỆN

Nam mô đại từ đại bị tâm thỉnh cứu khổ cứu nạn quảng đại linh cảm Bạch y Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát. Đọc lời nguyện trên 9 lần trong ngày hoặc nhiều lần sẽ được toại như ý nguyện. Con xin cảm tạ Phật Bà. (XL)

### CẦN TUYỂN ĐẠI DIỆN

Công ty Bảo Hiểm New York Life mở thêm văn phòng tại San Jose và cần tuyển thêm đại diện Xin liên lạc: Lâm Hữu Kính (408) 690 - 2777; (408) 556 - 7222

**Hội võ thuật THẦN PHONG**

LỄ NGHĨA - LIÊM SĨ - NHÃN NẠI - KHẮC KỶ - BÁCH TIẾT - BÁT KHUẤT  
 230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111  
 (Ngã tư Tully va Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu queo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

**THÁI CỰC ĐẠO - TỰ VỆ - KHÍ CÔNG - BÌNH KHÍ PHAN ĐỨC**

Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của : Giáo Sư PHAN ĐỨC  
 Huyện đai ĐỆ CỬU ĐĂNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo.  
 Cựu võ địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TỬ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111  
 CÁC VĂN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THÁI CỰC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÕ THUẬT CẤP PHÁT

**Lớp THÁI CỰC ĐẠO:**  
 - THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM - 6PM; 6:30PM - 8PM  
 - THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

**MOUNTAIN VIEW:** 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043  
 Tel: (408) 497-1137 Giám Đốc: ELMORE FOREMAN  
**SAN DIEGO:** 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126  
 Tel: (858) 531-2983 Giám Đốc: MAI THANH LONG

**Victoria jewelry** Tel: 408.274.9521 Fax: 408.274.0712

Đặc biệt chúng tôi có bán tất cả các loại đồng hồ nổi tiếng của Swiss watch như : Concord, Gucci, Longines, Movado, Omega, Rado, Versace

1818 Tully Road, Ste 166, San Jose, CA. 95122  
 Showroom hours: 11:00 a.m - 7:00 pm

**UFS MÁY NHẬN THẺ CREDIT CARDS**  
 Là đem lại lợi nhuận lớn cho cơ sở thương mại của Quý vị  
 (408) 690-9719 ; 1-866 837 2265

Công Ty UFS chuyên lo máy nhận thẻ Credit Card cho các cơ sở thương mại trên toàn Hoa Kỳ

89% khách hàng mua và trả thẻ credit card. Máy nhận credit card đem tiền về cơ sở của quý vị.  
 Các Quý thân chủ: TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, TIỆM FURNITURES, TIỆM VANG .v.v.. đã có Máy nhận thẻ Credit Card rồi và trả lệ phí hàng tháng QUA CAO với công ty nào khác, xin hãy CHUYỂN SANG "SERVICE" CỦA UFS BANKCARD

USD đảm bảo 100% tiết kiệm cho Quý thân chủ từ \$1,000-\$3,500 một năm.  
 - Lệ phí thấp từ 1,49%  
 - Không lệ phí thủ tục.  
 - Không lệ phí gắn máy.

CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN SANG "SERVICE" UFS NHẢM TIẾT KIỂM TIỀN LỆ PHÍ HÀNG THÁNG CHO QUÝ THÂN CHỦ REFINANCE THẤP TỪ 1,49%.

• VISA-MASTERCARD-DISCOVER • RETAIL/INTERNETBUSSINESS  
 • AMEX-ATM-CHECK GUARANTEED • MAIL/TELE ORDER BUSSINESS

• Đừng để mất đi nhiều khách hàng  
 • Đừng để mất đi nhiều lợi nhuận

ĐỌC và CỔ ĐỘNG

SaigonUSA

**PHỞ BÀ DẬU KÔNG LÝ**

CHÍNH GỐC

**Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar**  
 408.272.8842

1939 Alum Rock Ave. #H, San Jose, CA 95116

**Misa Florist**

Gifts & Teapots

4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)  
 (408) 723-1120

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.  
 - Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác  
 - Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.

GIỜ MỞ CỬA:  
 Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm  
 Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

**KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ**  
 www.misaflorest.com



# CHỢ SENTER MARKET

Tel: (408) 224-8288 - Fax: (408) 224-9286

2889 Senter Road, San Jose, CA 95111

Xin trân trọng  
thông báo cùng bà con  
cô bác, Chợ chúng tôi  
đã có máy nhận thẻ  
Foodstamp



Nhận Visa, MasterCard  
& ATM

**SALE FROM AUG. 26/2005  
TO SEPT. 01/2005**



**Gạo thơm  
3 cô Gái  
2004 & 2005  
15.99/50 lbs**

**Dưa cải chua  
hiệu BỒ CÂU  
0.99/3 gói**

**Dầu hào  
Lee Kum Kee  
cô gái chèo đò  
2.39/chai**

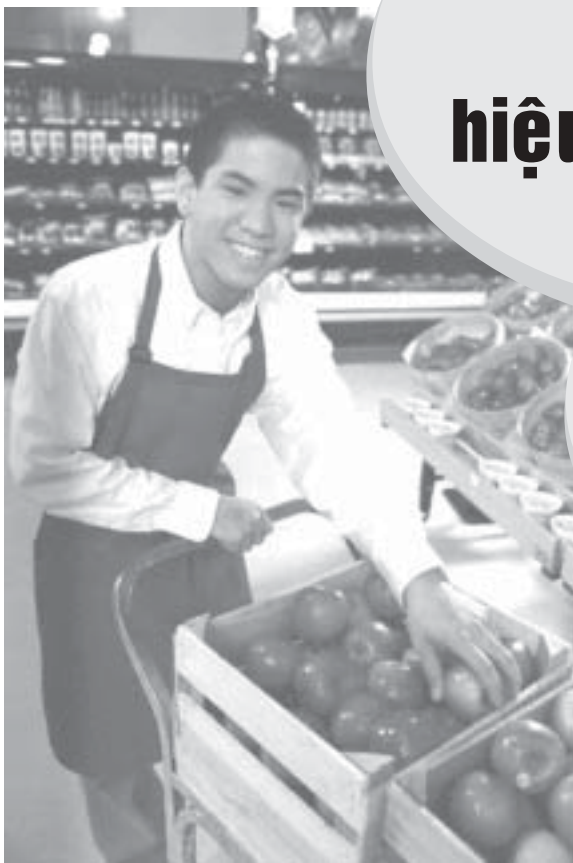
**Bún Giang Tây  
sợi nhỏ  
hiệu Lucky Coin  
0.99/3 gói**

**Ngó sen  
hiệu con Voi  
0.69/hũ**

**Mít nghệ  
đông lạnh  
loại gói  
1.00/2 gói**

**Nước bí đao  
hiệu Yeo's  
7.99/thùng 24 lon**

**Nhãn lon  
hiệu Tiên Nữ  
1.00/2 lon**



## MEAT

- Chim cút thượng hạng ..... 4.79/vỉ 6 con
- Sườn bò Đại Hàn ..... 1.79/lb
- Gà ác ..... 6.99/con
- Sườn non ..... 1.79/lb

## PRODUCE

- Chanh xanh ..... 1.00/10 trái
- Dưa hấu ..... 1.00/4 lbs
- Chuối già ..... 0.99/3 lbs

## BEVERAGE

- Tsingtao Beer (Bottle) ..... 9.99/12 pack
- Budweiser ..... 9.99/18 pack
- Modelo 12pk cans ..... 9.99/12 pack

## GROCERY

- Đậu xanh cà hiệu con Bướm ..... 0.99/2 gói
- Bắp non hiệu Companion ..... 1.00/2 lon
- Thịt cua lon hiệu Tàu Bướm ..... 0.79/lon
- Gạo tấm hiệu con Bướm ..... 1.29/gói
- Bột gạo, bột nếp hiệu con Bướm ..... 0.99/3 gói
- Nếp dẻo hạt dài hiệu 3 cô Gái ..... 12.99/50 lbs
- Gia vị Tom-Yum hiệu Nang Fah ..... 0.99/hũ
- Tương ớt Sriracha hiệu Suree ..... 0.79/chai

## SEAFOOD

- Tôm trắng có đầu size 80-100 ..... 8.99/4 lbs
- Tôm trắng rời không đầu 31-40 ..... 5.99/1.5 lbs
- Tôm rần rời không đầu 31-40 ..... 6.99/1.5 lbs
- Cá rô đồng làm sạch ..... 2.99/tray
- Cá lóc cắt khúc làm sạch ..... 1.49/tray 1lb
- Thịt hến ..... 1.99/tray

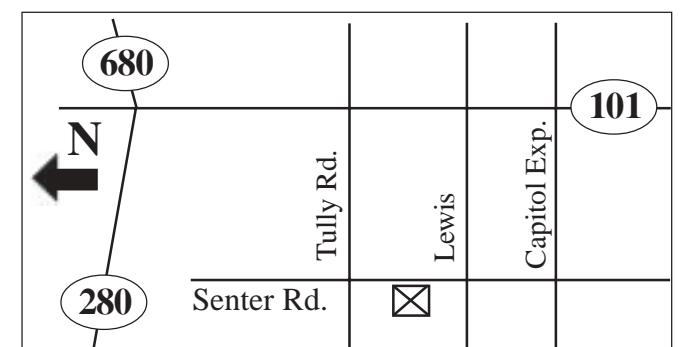
**Chợ có lò  
chiên cá FREE  
phục vụ  
quý khách**

**CHỢ CÓ  
MÁY BÁN  
Super Lotto**

## Giờ Mở Cửa:

7 Ngày trong Tuần  
8:00 am - 9:00 pm

Giá cả hoặc những tên của các loại mặt hàng nếu  
có sai lầm, xin lấy thông cáo tại chợ làm chuẩn.



**HÀNG ON SALE CÓ HẠN, BÁN HẾT LÀ DỨT, LỆ TAY CÒN, CHẬM TAY HẾT!**



PRADA \* CHANEL \* TIFFANI & CO. \* EDDIE BAUER \* GUCCI \* LE CIRQUE RESTAURANT  
 \* LOUIS VUITTON \* VERSACE \* ROBERTO CAVALL \* DOLCE & GABBANA \*  
 PALM RESTAURANT \* FENDI EMERIL LAGASSE'S DELMONICO STEAKHOUSE \*  
 LLARDRO \* BURRERY WOLFORD \* JIMMY CHOO \* MIKIMOTO

ĐÃ THAM GIA PHÁT TRIỂN VÀO DỰ ÁN COSMOPOLITAN

# BẠN CÒN CHẦN CHỜ GÌ NỮA!!!

- \* Địa điểm độc nhất, vô nhị với quan cảnh tuyệt vời.
- \* Tự hào được là sở hữu chủ địa ốc trên "Las Vegas Strip" nổi tiếng.
- \* Khả năng kiếm thêm thu nhập cao cùng lúc sở hữu chủ một căn hộ mình hàng mơ ước dành cho những kỳ nghỉ của gia đình.
- \* Chỉ cần một số tiền nhỏ đặt cọc để giữ chỗ.
- \* Quý thời gian đầu tư thật lý tưởng tính từ khi đặt cọc, khởi công và hoàn tất công trình.
- \* Số lượng cung cấp hạn chế (Số đơn vị studio và phòng được xây) không đủ đáp ứng nhu cầu vô hạn (Số người muốn mua).
- \* Được đầu thầu xây dựng bởi công ty nổi tiếng nhất trong lãnh vực giải trí ở Las Vegas.
- \* Tất cả phòng ốc đều được trang trí với TV màn hình mỏng, đồ đạc nội thất sang trọng và đắt tiền.

Ngay bên dưới khuôn viên của dự án sẽ là sóng bãi lộng lầy, nhiều cửa tiệm nổi tiếng, các nhà hàng tuyệt đẹp cùng với các khu giải trí, ca nhạc, câu lạc bộ đủ sức lôi cuốn mọi lứa tuổi khi bạn và gia đình có dịp dừng chân tại Las Vegas.



www.trunglam.com

**Quá lý tưởng:** vừa đầu tư, vừa làm nhà nghỉ mát, vừa có thể cho thuê mỗi ngày để tạo thêm lợi nhuận cao.

the cosmopolitan  
RESORT CASINO.

Có tất cả.



**TRUNG LAM**  
Direct: 408.605.5889

Dự án Cosmopolitan Condo Hotel trị giá 1.5 tỷ sẽ khởi công tháng 8 năm 2005 & sẽ hoàn tất năm 2008.

Địa điểm tuyệt vời: nằm bên cạnh hồ nước nổi tiếng của sông bài Bellagio và dự án MGM City Project Center 2010. Đối diện Aladdin Casino, Eiffel Tower của sông bài Paris & Shopping Mall.

The Cosmopolitan là một nơi ở lý tưởng để quý vị có thể có một cuộc sống tiện nghi và sinh hoạt đầy đủ như dạ vũ, ăn uống, bài bạc, mua sắm, tập thể dục...



**NEXT SALES RELEASE IN AUGUST / SEPTEMBER 2005**  
We accept priority waiting list **now!**

Giá bán từ \$700,000 trở lên.  
10% deposit in 2005, another 10% deposit in 2006.

ST Real Estates and Financial Services, INC.  
1111 Story Road, Ste. 1100, San Jose, CA 95122  
Fax: 408.289.5376 email: trunglamrealtor@hotmail.com



# Khi nào Phụ Nữ dễ Phản Bội nhất



Phụ nữ dễ lừa dối bạn đời nhất khi họ ở trong đỉnh cao của sự sung mãn, và họ thường chọn những anh chàng có ưu thế trong xã hội để liếc mắt đưa tình.

Các nhà nghiên cứu Czech đã tìm thấy mùi của cánh đàn ông nổi bật trong xã hội hấp dẫn nhất những phụ nữ đang có mối quan hệ đều đặn, đặc biệt là vào những ngày họ đang rụng trứng.

Jan Havlicek, tại Đại học Charles ở Prague, và cộng sự đã yêu cầu 48 người đàn ông điền một bản câu hỏi đánh giá vị thế của họ trong xã hội. Những người này cũng được lấy mẫu mồ hôi ở dưới nách.

65 phụ nữ được ngửi những mẫu mùi đó và đánh giá độ sexy và nam tính của từng mùi. Kết quả cho thấy phụ nữ ở giữa chu kỳ kinh, thời điểm rụng trứng, thường thích mùi của những anh chàng có điểm cao nhất trong cuộc khảo sát về tầm ảnh hưởng. Trong khi đó phụ nữ ở giai đoạn khác của kỳ kinh thì không có sở thích như vậy.

Hơn nữa, ảnh hưởng này chỉ có ở những phụ nữ đang có bạn tình lâu năm. Nó cho thấy cả giai đoạn kinh nguyệt và tình trạng của mối quan hệ có ảnh hưởng tới kiểu đàn ông mà phụ nữ thích.

Kết quả đã ủng hộ giả thuyết rằng phụ nữ thường thích những điều khác nhau ở những đàn ông khác nhau tại các thời điểm khác nhau. Nhìn chung, phụ nữ có xu hướng kết đôi với những đàn ông có khả năng chăm sóc con cái, nhưng bất cứ cuộc ngoại tình nào cũng có thể xảy ra với những anh chàng cung cấp bộ gene tốt, cho dù không hẳn là người cha tốt.

"Các nghiên cứu khác cũng cho thấy phụ nữ thường vương vào những cuộc tình ngoài luồng khi họ ở trong giai đoạn sung mãn. Chúng tôi cho rằng trong những trường hợp đó, những anh chàng chiếm ưu thế trong xã hội sẽ được để mắt nhiều nhất", Havlicek nhận định.  
Đó là bởi vị thế cao của họ trong xã hội phản ánh chất lượng gene tốt của họ, Havlicek giải thích.

NATURE

# Chòm Sao của Bạn Gái

Dựa vào ngày sinh của các cô gái ứng với một chòm sao nào đó, có thể đoán biết được tính cách, tâm lý của mỗi cô nàng, và những điều sẽ xảy ra trong tương lai họ.

## SƠN DƯƠNG (22/12-19/1)

Trong tình yêu, cô có thể vui chơi với người ý hợp tâm đầu thâu đêm suốt sáng, khiến cho người yêu thương cô được tràn ngập trong hạnh phúc. Bù lại, trong con người cô thiếu mất sự giao lưu tâm hồn, tình cảm thường yếu đuối. Về công việc, được lãnh đạo sắp xếp vào công việc mới, trong lòng cô chẳng hài lòng chút nào, nhưng cũng không cách gì từ chối, thành ra luôn ở trong tình trạng khó xoay sở. Về kinh tế, rất nên tiết kiệm mới có của ăn của để. Nhìn chung, số phận không được nhiều thứ như ước nguyện, nhưng cô có năng lực vượt qua những thử thách này.

## THỦY BÌNH (20/1-28/2)

Trong tình yêu, dù không có cơ hội gặp được người thích hợp nhưng cuộc sống tự do của cô tràn đầy ý nghĩa, phong phú, đa dạng. Trong công tác, biết chờ đợi nên cơ hội thể nào cũng đến, có điều cô gái không dám quyết đoán, hay lo trước tính sau. Với tiền bạc, cô luôn nỗ lực tìm kiếm nó trong mọi cơ hội, không an phận về những gì đã có. Về đại thể, trong quan hệ xã hội, cô gái nên đặt chữ nhường nhịn lên đầu, lấy hòa khí làm quý nhất.

## SONG NGŨ (19/2-20/3)

Sẽ có bất ngờ trong tình yêu cho cô, cô sẽ gặp được cố nhân hoặc người mới thích hợp trong những cuộc xã giao tưởng chừng vô bổ. Trong công việc, cô gái luôn bận rộn tối ngày, hiếm hoi cả thời gian nghỉ ngơi. Điều tốt có nên làm là đôi khi hãy vớt vớt công việc, đừng ngại đi dã ngoại để hưởng thụ không gian trong lành; đó cũng là cách để nạp tiếp năng lượng cho công việc.

## BẠCH DƯƠNG (21/3-19/4)

Trong tình yêu, khi bạn đời gặp khó khăn về sự nghiệp, gia đình, cô gái nên an ủi và chăm sóc chứ đừng than phiền, trách mắng; đây là cách tốt nhất để cùng vượt qua sóng gió. Về sự nghiệp, cô được cấp trên đánh giá cao, tạo nhiều cơ hội; hãy gắng nắm chắc mà phát huy sở trường. Trong tiền bạc, nhiều khi các cuộc đầu tư bị đổ

bể, nhưng bù lại, tiền tiết kiệm lại thường xuyên tăng lên. Nhìn chung, cô đừng nên chỉ chú tâm vào sự nghiệp, hãy chăm sóc gia đình và tình yêu.

## KIM NGŨ (20/4-20/5)

Trong tình yêu, hai cô cậu có ý thức gắn bó keo sơn, chung sức vì tương lai, nhưng vẫn thiếu những hành động thực chất. Về công việc, tất cả đã ổn định, đi vào quỹ đạo, dù không xuất sắc nhưng được đánh giá tốt. Với tiền bạc, cô gái này không biết tiếc tiền để đầu tư cho cái đẹp. Nói chung, cô là người tôn thờ vẻ đẹp tối thượng.

## SONG TỬ (21/5-21/6)

Quan hệ tình yêu đang bị nhạt đi, hãy có những việc làm thiết thực để chấn hưng nó, tạo niềm vui cho nhau. Trong công việc, cô gái đang mắc mớ với mâu thuẫn nội bộ, muốn thoát ra mà chưa thấy đường. Cộng vào đó là tiền bạc không phát triển, vậy nên chớ đầu tư mạo hiểm làm gì. Liệu thuốc tốt nhất bây giờ là lạc quan mà sống.

## CỰ GIẢI (22/6-22/7)

Cô gái này có nhiều người theo đuổi thường xuyên để tỏ tình, bản thân cũng muốn có đôi nhưng chẳng biết chọn thế nào. Công việc thì ngưng trệ, không mấy tiến triển; luôn luôn bận rộn mà lòng lại trống rỗng, chỉ mong thoát khỏi u ám. Tiền bạc với cô có hai cảm xúc; một là thích tiêu tiền, hai là oán giận vì không thể tiết kiệm.

## SỬ TỬ (23/7 - 22/8)

Đôi tình nhân đang dự định đi du lịch, tình cảm quấn quýt mặn mà. Công việc ổn định nhưng tẻ nhạt, hãy tự xúc mình lên và tích cực dự các lớp học cho tương lai. Về tiền bạc, cô gái chưa thể giàu có ngay được nhưng thu chi cân bằng.

## XỬ NỮ (23/8 - 22/9)

Cô gái đã quên nhiều lời hứa, bỏ rơi bạn tình, làm họ khổ đau. Thêm nữa, cô lại không để tâm vào công việc, khiến đồng nghiệp xì xầm. Cô ấy không nên tiêu tiền quá mức, đừng vội đi du lịch xa. Hãy chờ đợi một thời vận tốt hơn.

## THIÊN BÌNH (23/9-22/10)

Vì sự nghiệp của người thương không ổn định, cô gái đừng gây thêm áp lực lên bạn trai bằng những lời nhận xét nặng nề. Ngay trong công

việc của bản thân, cô cũng phải chịu tình trạng buồn chán của người xung quanh, nên tốt nhất là làm tốt việc của mình, kết quả tốt sẽ giảm nhiều sự khó khăn. Với tiền bạc, cô giữ rất chắc; bạn bè nhiều lần rủ đầu tư mà cô đều từ chối. Quan trọng với cô lúc này là sức khỏe của mẹ cha.

## THIÊN GIẢI (23/10-22/11)

Cô sẽ gặp được người thích hợp, nhìn bên ngoài đã rất ưa nhau nhưng anh ấy mãi không ngờ lời khiến cô gái xốn xang hồi hộp. Trong công việc, dư luận đưa tin nhanh, quan hệ đồng nghiệp căng thẳng; cô gái chỉ nên sáng suốt giữ mình, đừng đắm chìm vào dòng thác đưa tin vệt ấy. Bù lại, chuyện tiền bạc rất may mắn, hay có thu nhập bất ngờ.

## NHÂN MÃ (23/11-21/12)

Người đàn ông của cô thường nói giân vô cơ làm cô gái rất khó chịu. Nếu biết nhẫn nhịn thì hai người sẽ có hạnh phúc bền lâu. Trong công việc cũng vậy, âm thầm làm việc lâu dài, kết quả tốt đẹp rực rỡ sẽ bất ngờ ủa tới. Với tiền bạc, cô gái tiêu hoang đến mức khủng hoảng tài chính; nhưng cô lại không muốn bạn bè biết, đành thất lúng bưng bưng qua ngày.

(TGPN)

Cảm ơn Em



Cảm ơn em đã đến cùng anh Trong những ngày thu nắng mỏng manh.

Đời tưởng nghèo đi, nhưng bỗng chốc Giàu thêm không biết đến bao lần.

Em đến, niềm vui cũng đến theo, Nụ cười sáng lại ở trên môi, Trong nhà như có thêm hương mới Tỏa khắp bàn anh, khắp chỗ ngồi.

Em có gầy hơn, có yếu hơn. Tóc đã mờ đi một nửa sương, Nhưng tình ta vẫn trong như suối, Năm tháng chưa nhòa một chút gương. NGUYỄN BẢO

## Giải thích Ca dao, Tục ngữ: "Giá Áo Túi Cơm"

Thời Ngũ Đại, có một người tên là Mã Ân, tiếm ngôi vua. Mã Ân nguyên trước chỉ là một vị quan võ nhỏ, bộ hạ của quan Vũ An Tiết Độ Sứ đời Đường là Lưu Kiến Phong. Rồi sau, Lưu Kiến Phong bị bộ hạ giết, Mã Ân được tôn lên làm Thống Sái.

Rồi đến khi Chu Ôn soạn được thiên hạ của nhà Đường, đổi quốc hiệu là Lương (sử gọi là nhà Hậu Lương), thì Mã Ân được phong làm Sở Vương, làm chủ cả một giải đất Đông Bắc tỉnh Hồ Nam và Quảng Tây, quyền uy lừng lẫy một thời.

Nhưng Mã Ân thật sự lại chỉ là một kẻ tầm thường, bất tài, chuyên lo hưởng thụ, người đương thời rất khinh thường Mã Ân, và gọi Mã Ân là "Tứ nạng phạn đại", ý nói rằng Mã Ân chỉ là cái túi để chứa rượu, đựng cơm mà thôi.

Về sau, người đời biến "Tứ nạng phạn đại" thành thành ngữ để chỉ hạng người bất tài vô đức, không giúp gì được cho quốc gia xã hội, trái lại chỉ chạy theo lợi danh, mưu cầu cơm áo cho mình mà thôi.

# TRUNG TÂM DẠY KÈM LearningStar



- ❖ Địa điểm 1: 2840 Aborn Rd. (góc đường White)
- ❖ Địa điểm 2: 1196 N. Capitol Ave. (góc đường Berryessa)
- ❖ Địa điểm 3: 1215 S. Park Victoria (cạnh Washington Mutual Bank)

- ❖ Địa điểm 4: 5138 Monterey Highway. (góc đường Edenview)
- ❖ Địa điểm mới: 1333 Piedmont Rd #110 (góc đường Sierra, cạnh bưu điện)

Bước sang niên học mới 2005-2006, LearningStar xin hân hạnh giới thiệu đến tất cả quý vị phụ huynh các chương trình dạy kèm tại 5 địa điểm thuộc vùng San Jose và Milpitas.

### I. DAILY HOMEWORK PROGRAM

- Thời gian: Thứ Hai-Thứ Sáu: 2:30PM-6:00PM
  - \* Khu Evergreen và Blossom Hill: Khai giảng lúc 2:00PM ngày 24 tháng 8
  - \* Khu North Valley và Milpitas: Khai giảng lúc 2:00PM ngày 29 tháng 8
- Giúp học sinh từ tiểu học đến trung học hoàn tất bài tập về nhà để phụ huynh khỏi phải bận tâm thúc khuya giúp con em làm bài sau một ngày làm việc cực nhọc. Quý phụ huynh bận rộn với công ăn việc làm hàng ngày xin hãy để LearningStar tiếp tay với quý vị như đưa đón và trông nom con em quý vị học hành chuyên cần sau giờ tan học mỗi ngày. Có số TAX ID để phụ huynh khai thuế cuối năm.

### II. KINDERSTARS

- LỚP PHONICS CHUẨN BỊ VÀO MẪU GIÁO: TỪ 3 TUỔI ĐẾN 5 TUỔI
  - Thời gian: Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00AM-12:00PM
  - Khai giảng: Thứ Ba ngày 6 tháng 9 năm 2005 lúc 9:00 AM
- Các cuộc nghiên cứu và thống kê giáo dục tại Hoa Kỳ cho thấy trẻ em được cho đi học trước khi bước vào mẫu giáo thường có khả năng thành công trong lãnh vực học vấn nhiều hơn so với những em khác. Hãy gửi con em theo học lớp Phonics của LearningStar, quý vị sẽ thấy ngay kết quả! XIN GỌI GHI DANH TRƯỚC.
- Ngày đầu tiên bé cấp sách đi học: E dè, nhứt nhát và ngại ngùng!  
Sau một năm theo học lớp Phonics tại LearningStar, bé học được rất nhiều điều mới lạ và trở nên dạn dĩ, tự tin hơn.  
**ĐÓ CHÍNH LÀ DẤU HIỆU CỦA SỰ THÀNH ĐẠT TRONG TƯƠNG LAI!**

### III. ACADEMICSTARS

- \* LUYỆN VĂN VÀ ĐỌC: Mỗi Thứ Ba và Thứ Năm
- \* LUYỆN TOÁN: Mỗi Thứ Hai và Thứ Tư
- Khai giảng: Thứ Ba ngày 6 tháng 9
- \* ACADEMICSTARS CUỐI TUẦN
- Khai giảng Thứ Bảy 10/9 và Chủ Nhật 11/9 lúc 10:00 AM
- Thời gian: 10:00AM-12:00PM hoặc 1:00PM-3:00PM
- CHÚ Ý:** AcademicStars chỉ có tại khu Evergreen và khu N. Valley

CON EM QUÝ VỊ HIỆN ĐANG BỊ YẾU KÉM MÔN VĂN, MÔN TOÁN HAY MÔN ĐỌC? Xin hãy ủy thác cho chúng tôi. Học phí rất phải chăng! Chỉ từ \$150 trở xuống mỗi tháng cho mỗi môn học, con em quý vị sẽ được liên tục hướng dẫn tra cứu và luyện tập các môn học kể trên ngõ hầu chuẩn bị cho những thử thách khi học lên cấp bậc cao hơn trong tương lai. AcademicStars là một chương trình hoàn toàn mới được đảm trách bởi những nhà giáo Mỹ, Việt có bằng hành nghề dạy học hoặc nhiều kinh nghiệm dạy kèm cho học sinh từ tiểu học đến trung học.

### IV. LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC

- Khóa 10 tuần lễ/ Mỗi Chủ Nhật từ 1:00PM-5:00PM
- XIN HÃY VÀO WEBSITE WWW.VNLEARNINGSTAR.COM ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT VỀ CÁC KHÓA LUYỆN THI SAT SẮP ĐẾN. HÃY ĐỂ LEARNINGSTAR GIÚP CON EM QUÝ VỊ ĐẠT ĐIỂM CAO TRONG BÀI THI QUAN TRỌNG NÀY.

(408) 221-4067 - www.vnlearningstar.com



# Số Phận Một Loài Chim

Trần Trung Đạo

Cách đây không lâu. Anh chủ nhiệm của một tờ báo địa phương đến thăm và nghe các con tôi nói chúng thích nuôi thú vật kiếng (pet). Lần sau anh trở lại với một chiếc lồng và hai con chim nhỏ để tặng các cháu. Anh dặn kỹ: "Chim này chỉ nuôi trong nhà, đem ra ngoài gió chúng sẽ chết." Tôi thật không tin. Chim là phải bay nhảy chứ làm gì ngay cả gió cũng sợ. Tôi đến một tiệm bán chim hỏi lại. Bà chủ tiệm cũng đồng ý với anh chủ nhiệm: "Đây là loại chim được sản xuất theo lối công nghiệp chứ không phải chim sinh nở tự nhiên. Nếu đem ra ngoài trời, chúng sẽ chết vì không thích hợp với môi trường." Tôi đành giữ kỹ chim trong nhà. Vài hôm sau, một người bạn cùng học của tôi tới thăm. Anh nghiêm chỉnh khiển trách: "Mày là Phật tử mà bỏ tù sinh vật. Người ta chẳng ví cánh tù đầy như cá chậu chim lồng đó sao. Phải thả chúng bay đi." Tôi thật khó xử, vừa cảm thấy việc "bỏ tù sinh vật" là không nên làm nhưng thả bay đi chúng sẽ chết. Tôi phân trần với anh: "Đây là chim công nghiệp vẫn là chim. Nếu môi trường xấu làm cho chúng xấu đi thì môi trường tốt sẽ làm cho chúng tốt trở lại. Hãy tập cho chúng quen dần, từng bước và khi chúng hoàn toàn quen thuộc với môi trường bên ngoài thì phóng sinh chúng đi." Tôi cho đó là giải pháp hợp lý. Rất tiếc tôi lại quá bận để tập cho chim quen với thiên nhiên, bên tặng chúng cho người em và dặn chú ấy tập cho chúng quen dần với đời sống bên ngoài, định bụng khi chúng hoàn toàn làm quen sẽ bán với

chú em làm lễ phóng sinh. Tháng sau tôi trở lại nhà người em nhưng không thấy chim. Chưa kịp hỏi, chú em trả lời: "Chẳng giấu gì anh, ngày nào em cũng đem chim ra vườn tập. Chúng tiến bộ lắm. Chúng rất thích cảnh thiên nhiên. Vừa thấy cánh cây lá sum sê là chúng kêu ríu rít lên ngay. Tuần trước, trong lúc em để chúng trên sân sau, chạy vào nhà trả lời điện thoại, khi trở ra thì chỉ còn mấy cái lông rơi rớt bên cạnh chiếc lồng vỡ nát và con mèo của hàng xóm đang nhảy sang bên kia hàng rào." Tôi an ủi chú em theo lý luận của anh bạn Quảng Nam: "Hai con chim đó đã trốn nghiệp trong kiếp này, hy vọng đời sống sau, chúng sẽ làm chim của núi rừng tự do thay vì làm kiếp chim công nghiệp."

Mỗi khi nhớ đến câu chuyện hai con chim, tôi lại ngậm ngùi nghĩ đến số phận của các em bé Bắc Hàn. Cuộc đời của các em không khác gì những con chim công nghiệp kia. Ngay khi các em ra đời, các cơ chế chính trị và xã hội đã được chuẩn bị sẵn để các em sống, suy nghĩ và hành động một cách thích nghi.

Tương tự như môi trường dành cho loại chim công nghiệp, cơ chế chính trị Bắc Hàn được xây dựng và tồn tại bằng niềm tin tuyệt đối nơi lãnh tụ của họ. Trong cơ chế đó sự nhầm lẫn, hoài nghi dù hợp lý đều không được cho phép tồn tại. Trong buổi phỏng vấn dành cho tuần báo Time, người cận vệ của Kim Chính Nhật đã thoát nhắc lại câu chuyện của một người lái xe vô tình chạy lạc vào khu vực dinh thự của Kim Chính Nhật. Sau khi thăm vấn anh tài xế, đám cận vệ của Kim Chính Nhật đều đồng ý rằng anh ta thật sự đi lạc. Tuy nhiên cách giải quyết họ chọn trong trường hợp đó là bắn chết anh ta ngay tại chỗ. Gia đình anh tài xế được thông báo rằng anh đã "đền nợ nước" và thường công cho gia đình một cái tủ lạnh. Nhiều câu chuyện, đối với người sống bên ngoài bán đảo Bắc Hàn, có thể là chuyện



hoang đường đến độ buồn cười, nhưng với người dân Bắc Hàn lại là chân lý, đúng như một nhà thơ Việt Nam có lần đã định nghĩa: "Chân lý là đường Đấng đã vạch ra và sự thật là gì Đấng đã dạy ta." Giời sinh của Kim Chính Nhật, con trai Kim Nhật Thành và là đương kim lãnh tụ Bắc Hàn, được mô tả trong giáo trình tiểu học: "Lãnh tụ Kính Yêu sinh ra trong một căn cứ quân sự bí mật bên rặng núi thánh Paektu-san (Bạch Đầu Sơn), lúc Người ra đời một có hai cầu vồng rực rỡ và một ngôi sao sáng hiện ra trên nền trời" (Người dân Bắc Hàn gọi Kim cha là Lãnh Tụ Vi Đại hay Lãnh Tụ Vĩnh Cửu và Kim con là Lãnh Tụ Kính Yêu). Thật ra làm gì có căn cứ quân sự nào, chẳng trên núi thánh nào và lại càng không có chuyện thần thoại như hai vòng cầu vồng ngũ sắc hiện ra trong giờ Kim Chính Nhật giáng trần. Theo sử liệu của Sô-Viêc cũ, anh chàng Kim Chính Nhật sinh ra trong một đồn lính nhỏ hẻo lánh ở Siberia vì cha anh ta làm lính cho Stalin sau khi trốn khỏi Mãn Châu. Một mẫu chuyện khác về Kim Chính Nhật: "Mặc dù trước kia chưa bao giờ chơi golf, khi cầm cây gôn lần đầu Lãnh Tụ Kính Yêu đã đánh trúng đầu 5 lỗ một lần." Và nữa, "Một lần nọ, Lãnh Tụ Kính Yêu đến kiểm tra súng của một đơn vị quân đội và trước mặt binh sĩ Người đã rút súng bắn trúng ngay mắt trái của mười con bò rừng." Kim Chính Nhật không phải là người thường, trong ý thức của người dân Bắc Hàn, anh chàng là hiện thân của một thiên thần. Chàng ta tuy

chưa bao giờ đi lính một ngày nhưng được gọi trong sách là "Tướng Trời". Tại Bắc Hàn, ngay cả chiếc khăn để lau tấm ảnh của hai cha con họ Kim cũng không được phép dùng để lau các đồ vật khác trong nhà. Giống như những con chim công nghiệp, các em bé Bắc Hàn cũng lú lo mỗi sáng, nhưng nếu ai lảng tai nghe, bài hát các em hát trong giờ vào lớp luôn bắt đầu bằng câu: "Hoa nở nhờ có không khí và các em cười nhờ ơn của Kim Lãnh Tụ Vi Đại."

Học sinh Bắc Hàn được dạy phải "yêu tổ quốc và yêu đồng bào" nhưng tổ quốc của em được mô tả trong sách vở không phải là một quốc gia nghèo đói, cô lập với thế giới bên ngoài mà một thiên đường trên trái đất dưới sự lãnh đạo anh minh của Kim Lãnh Tụ. Trong các ví dụ được dùng ở trường học, từ văn chương đến toán học, cuộc đời và sự nghiệp của hai cha con họ Kim luôn được dùng để ví những điều tốt đẹp và "để quốc Mỹ xâm lược" luôn được dùng để ám chỉ những điều xấu xa tội lỗi nhất trên đời. Sinh viên học sinh Bắc Hàn rất kiêu căng khi nói về lịch sử và dân tộc Triều Tiên vì một lý do đơn giản, ngoài những câu chuyện tuyên truyền được dạy ở trường, họ không biết gì về lịch sử loài người và cũng không biết đúng về lịch sử của tổ tiên họ. Và với một môi trường như thế, nhiều thế hệ người dân Bắc Hàn, hơn nửa thế kỷ qua đã tiếp tục sinh ra, lớn lên trong số phận một loài chim công nghiệp.

Mặc dù những mẫu chuyện trên có thể gợi lại trong ký ức của những người Việt lớn tuổi những hình ảnh, những tiếng thì thầm nghe rất quen quen, tuổi thơ Việt Nam ngày nay dù sao cũng may mắn hơn những người cùng tuổi với họ ở Bắc Hàn. Trong lúc nhiều nơi vẫn còn khó khăn, thiếu thốn, đa số tuổi thơ Việt Nam đang có một đời sống tinh thần dễ chịu hơn một đời sống Bắc Hàn. Bài học của thiếu nhi Việt Nam học hôm nay không đến nỗi hoang đường như của thiếu nhi Bắc Hàn và bài hát của các em bé Việt Nam hát không trở trên khó nghe như những câu mà thiếu nhi Bắc Hàn dùng để ca tụng cha con họ Kim. Hai mươi năm qua, ánh sáng bên ngoài đã theo

những khe hở của "chính sách đổi mới" rọi vào căn nhà Việt Nam mang theo kiến thức mới lạ từ những phương trời khác. Qua những khe hở đó, chúng ta cũng được nghe nhiều tiếng nói chân thành vọng ra từ trong nước tương tự như chúng ta đang nghe những ưu tư trần trụi của những người Việt đang sống ở ngoài nước dù họ đã một thời lớn lên bên này hay bên kia sông Bến Hải.

Như vậy có gì giống nhau trong hoàn cảnh của hai em thiếu nhi Bắc Hàn và Việt Nam không? Có chứ. Hai cơ chế chính trị ảnh hưởng đến đời sống của các em bé Bắc Hàn và Việt Nam về căn bản vẫn giống nhau. Hai con nước đều bắt nguồn từ thượng lưu sông Volga trong những thập niên năm đầu của thế kỷ 20 và vẫn còn đang chảy xiết. Cả hai cơ chế chính trị đều nhằm ngăn chặn mọi suy nghĩ độc lập và hủy diệt mọi khả năng phản kháng của con người. Quyền căn bản đầu tiên trong nghiên cứu khoa học là quyền đặt vấn đề, thế nhưng quyền đó không được tôn trọng trong hai xã hội Bắc Hàn và Việt Nam.

Hiện nay, nhiều quốc gia và hàng trăm tổ chức thiện nguyện, tôn giáo, nhân đạo khắp thế giới đang tìm mọi cách để cứu giúp thiếu nhi Bắc Hàn, nhưng đồng thời, mọi người cũng đồng ý rằng, tất cả những gì họ đang làm chỉ là những biện pháp vá vữa trong lúc chờ đợi một sự thay đổi toàn diện và căn bản.

Đúng vậy, sinh mệnh của một quốc gia không thể thay đổi bằng vài bao bột mì, hương di của một đất nước không thể được lột bằng đầm ba lon sữa và hạnh phúc của một dân tộc không bao giờ đến bằng sự vuốt ve an ủi từ những bàn tay thương xót bên ngoài. Số phận của một dân tộc phải được quyết định bằng mồ hôi nước mắt, bằng những tấm lòng tận tụy với tương lai dân tộc, bằng đức tính kiên nhẫn làm việc vì đất nước của chính người dân nước đó. Và dù diễn ra dưới bất cứ hình thức nào, nhẹ nhàng hay cứng rắn, xói mòn hay cưỡng tập, thay đổi cơ chế chính trị vẫn là mục tiêu quyết định của mọi cuộc cách mạng xã hội.



## ST REAL ESTATE & FINANCIAL SERVICES, INC.

**\*Commercial - Residential - Home Loan\***  
**Bus: (408) 289 . 5370 \* Fax: (408) 289 . 5375**  
[www.strealestateinc.com](http://www.strealestateinc.com)

**MUA . BÁN . ĐẦU TƯ      VAY NỢ . ĐỔI NỢ**

Nhà . Đất . Cơ Sở Thương Mại      Nhiều Chương Trình Vay Mượn Phù Hợp Theo Từng Nhu Cầu

**- Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Thành Tín trong lãnh vực Địa Ốc và Tài Trợ trên toàn tiểu bang CA**

**- Xin liên lạc với chúng tôi để được cập nhật danh sách nhà mới lên thị trường và lãi suất của mỗi ngày**

 <b>THANH VAN DO</b> Realtor/Loan Officer 408.821.1128	 <b>THUONG NGUYEN</b> Realtor/Loan Consultant 408.828.3591	 <b>TOM TUONG DINH</b> Realtor/Sale Manager 408.892.0331	 <b>STEVE PHAM</b> Realtor/Loan Officer 408.802.0017	 <b>MICHAEL LUONG</b> Realtor/Loan Officer 408.313.4938	 <b>ANDY KIET VU</b> R.E. Broker Associate 408.529.1403	 <b>HELEN HOA LE</b> Realtor/Loan Officer 408.476.9936	 <b>KIM NHUNG NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.898.6652	 <b>TRUNG LAM</b> Realtor/Loan Officer 408.605.5889	 <b>CHRISTINE HUYNH</b> Realtor/Loan Officer 408.605.1888	 <b>HANH VUU</b> Realtor/Loan Officer 408.898.6561	 <b>ROSELYN NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.561.4558	 <b>TUAN NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 510.415.8826	 <b>TINA THUY NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.499.8114			
 <b>NANCY NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.314.4183	 <b>MAI NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.887.6809	 <b>ROBERT THACH</b> RE Agent/Loan Officer 408.674.7519	 <b>TUAN MINH LE</b> R.E. Broker Associate 408.218.7086	 <b>CUONG NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.835.7311	 <b>NHAN LUAN</b> RE Agent/Loan Officer 408.646.3938	 <b>KEVIN DUONG</b> Realtor/Loan Officer 408.893.4101	 <b>LIEU BINH PHAN</b> Realtor/Loan Officer 408.210.5054	 <b>HOANG THAT TON</b> Realtor/Loan Officer 408.621.4798	 <b>LUAN PHAN</b> Realtor/Loan Officer 408.828.0530	 <b>THUY CHU</b> Realtor/Loan Officer 408.857.0425	 <b>PHUOC LE</b> Sole Estate Coordinator 408.887.9785	 <b>TIM TUNG VU</b> RE Agent/Loan Officer 408.202.5746	 <b>TINA THANH VU</b> Realtor/Loan Officer 408.891.2308			
 <b>CARLOS ARROYO</b> Realtor/Loan Officer 408.316.4233	 <b>GABRIEL BARRON</b> Realtor/Loan Officer 408.313.5787	 <b>BERTHA FREDOSO</b> RE Agent/Loan Officer 408.316.4240	 <b>ADRIANA ARTEAGA</b> Realtor/Loan Officer 408.472.6762	 <b>SARA MARTINEZ</b> Realtor/Loan Officer 408.504.1442	 <b>JAIME AGUILAR</b> Realtor/Loan Officer 650.438.1587	 <b>YVONNE NGUYEN</b> RE Agent/Loan Officer 408.568.1907	 <b>TAMERIE THUTHAO</b> RE Agent/Loan Officer 408.646.4676	 <b>CAN HO</b> RE Agent/Loan Officer 408.313.8290	 <b>VERONICA NGO</b> RE Agent/Loan Officer 408.307.0659	 <b>BAO VU</b> RE Agent/Loan Officer 408.887.4541	 <b>TANYA NORRING</b> Realtor/Loan Officer 408.313.5838	 <b>HUEY LE</b> Realtor/Loan Officer 408.309.1561	 <b>ANDY DINH</b> RE Agent/Loan Officer 408.655.7688			
 <b>MARILYN TRAN</b> Realtor/Loan Officer 408.828.0838	 <b>Christina Dang</b> Realtor/Loan Officer 408.202.7017	 <b>TUAN XUAN NGUYEN</b> RE Agent/Loan Officer 408.227.5651	 <b>DIANE BICH TRAN</b> RE Agent/Loan Officer 408.966.7883	 <b>QUY TRAN</b> RE Agent/Loan Officer 408.460.0872	 <b>KHÁNH LE</b> RE Agent/Loan Officer 408.655.1736	 <b>TRUNG HA</b> RE Agent/Loan Officer 408.674.9316	 <b>KIMBERLY VUONG</b> RE Agent/Loan Officer 408.623.4528	 <b>HUNG NGUY</b> RE Agent/Loan Officer 408.807.1993	 <b>RICHMOND VU</b> Realtor/Loan Officer 408.580.4162	 <b>KELLY HUE QUACH</b> Realtor/Loan Officer 408.309.1886	 <b>JOHN NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.509.2830	 <b>BOB DZUNG TRAN</b> Realtor/Loan Officer 408.489.7741	 <b>DUYEN MY NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.250.1094			
 <b>DANIEL TRUONG</b> Realtor/Loan Officer 408.712.2409	 <b>DANG KHOA HUYNH</b> Realtor/Loan Officer 408.655.4788	 <b>NATASHA NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.849.5531	 <b>LUC DOAN</b> Realtor/Loan Officer 408.509.3507	<b>Công Ty Chúng Tôi Là Direct Lender Nên Giúp Cho Quý Vị Vay, Đổi Nợ Với Phí Lãi Thấp Và Thủ Tục Đơn Giản, Nhanh Chóng</b>										 <b>CHUONG DO</b> Realtor/Loan Officer 408.828.2892	 <b>PHU NGUYEN</b> Realtor/Loan Officer 408.892.0534	 <b>HARRY NGO</b> Realtor/Loan Officer 408.228.7668

**1111 Story Road #1100 San Jose, CA. 95122 (Grand Century Mall) & 1118 E. William St.**



# Có diên mới đi kiện luật pháp

Nước Mỹ đang trải qua một cuộc khủng hoảng về quyền sở hữu. Ở một nước tư bản gốc mà nghe vậy thì rất khó tin, nhưng chuyện này có thật. Tháng trước, Tối Cao Pháp Viện đã phán cho phép một thành phố quyền thuê đất tư nhân để cho phép tư nhân khác xây dựng một khu thương mại! Xưa nay chính quyền chỉ thuê đất của người ta nếu cần làm đường, làm cầu, cho tiện ích chung, chứ chưa đâu có quyền lấy đất của người này cho người khác làm ăn! Nhưng Tối Cao Pháp Viện đã giải thích "lợi ích chung" theo nghĩa rộng rãi: Chính quyền thành phố đã trình bày việc mở khu thương mại có ích lợi lớn cho tất cả dân chúng, cho nên có quyền thuê đất tư nhân.

Bây giờ phải làm gì để bảo vệ quyền tư hữu? Phải làm luật nói rõ hơn. Ít có hơn 20 tiểu bang ở Mỹ làm ngay luật ngăn ngừa một trường hợp tương tự, không cho xảy ra trong tiểu bang mình! Ở một xứ có luật pháp, dân muốn gì cũng theo cách đó. Ở một nước dân chủ tự do, dân bất mãn về luật pháp thì lập tức có các đại biểu quốc hội đi làm luật mới để bảo vệ quyền sở hữu của người dân.

Ở bên Tàu, cũng đang có một vụ kiện liên quan đến quyền sở hữu công và tư. Ông Weijian Shan ở Hồng Kông, một thành viên trong Hội đồng Quản Trị công ty Baosteel, đang kiện công ty này về quyết định đem tiền của công ty trả cho một số tư nhân. Baosteel là xí nghiệp sắt thép lớn nhất ở Trung Quốc. Đây cũng là công ty được "cổ phần hóa" lớn nhất, khi chính phủ Bắc Kinh bán bớt cổ phần cho tư nhân, rồi cho ghi tên cổ phần trên các thị trường chứng khoán đang mở ra để dân Trung Hoa tập kinh doanh theo lối tư bản. Theo đúng lối "đổi mới cầm chừng" chỉ có 22 phần trăm cổ phần của Baosteel được đem bán cho công chúng, còn 78 phần trăm vẫn do các cơ quan nhà nước làm chủ.

Từ bây giờ qua thị trường chứng khoán ở Trung Quốc không lên được, vì triển vọng làm ăn của các xí nghiệp không khá. Các xí nghiệp gọi là "tư nhân hóa" đấy, nhưng vẫn do nhà nước làm chủ đa số, mà nhà nước thì không phải lúc nào cũng biết làm ăn! Nhưng còn một lý do khác, là số cổ phần do nhà nước làm chủ treo lơ lửng trên đầu, sẽ có ngày đem ra bán. Người ta lo khi nhiều cổ phần đem rao bán quá, thì lúc đó giá cổ phần thế nào cũng xuống, có

thể xuống mạnh. Ai tội gì đi mua bây giờ, nếu biết trước có ngày nó sẽ xuống? Chính phủ Trung Quốc mới quyết định sẽ đem giải tư phần của nhà nước trong các công ty tư nhân hóa nửa vời này.

Công ty Baosteel được chọn làm một trong 46 công ty mà nhà nước muốn bán cổ phần. Biết trước giá cổ phần Baosteel sẽ xuống khi bắt đầu bán, nhiều cổ đông tư nhân đã phản đối. Chắc một số tư nhân đó cũng là những người có thân thế. Cho nên, Hội đồng Quản Trị của Baosteel đã tìm cách đền bù, để bồi thường thiệt hại cho các tư nhân đang làm chủ cổ phần. Đền bù như thế nào?

Thứ nhất là mỗi cổ đông đang làm chủ 10 cổ phần sẽ được tặng thêm cho hơn 2 cổ phần nữa, tức trên 20 phần trăm. Như vậy, nếu giá cổ phần bị tụt xuống hơn 20% một tí, thì được bù lại, coi như huê! Thứ hai, công ty bảo đảm sẽ chia lời, trả cổ tức đều đặn trong hai năm tới, tính ra theo giá bây giờ thì mỗi cổ phần được trả gần 8% phần lời. Khá quá, vì đem tiền gửi ngân hàng thương mại ở Trung Quốc bây giờ chỉ được vài, ba phần trăm lãi thôi! Ít là những cách để bồi thường thiệt hại cho các cổ đông khi chính phủ bán các cổ phần của nhà nước, gồm 78 phần trăm số cổ phần trong Baosteel.

Ông Shan đại diện cho một công ty đầu tư Hồng Kông có phần hùn trong Baosteel khi xí nghiệp nhà nước này được tư nhân hóa. Ông là một trong 4 người độc lập trong Hội đồng Quản Trị, và ông là người duy nhất phản đối các biện pháp trên, coi là những hành động bất hợp pháp. Tại sao lại phản đối? Câu hỏi thứ nhất có tính chất nguyên tắc, là tại sao những người làm chủ 78 phần trăm cổ phần lại phải "hối lộ" những người làm chủ 22 phần trăm bằng cách đền bù như vậy? Như thế là bất công!

Khi các vị đại diện cho nhà nước trong Hội đồng Quản Trị nghĩ rằng chính nhà nước đã chịu hy sinh, đền bù cho các cổ đông thiểu số khi nhà nước bán cổ phần của mình, thì một vấn đề nguyên tắc khác được đặt ra. Ai thực sự làm chủ những cổ phần của nhà nước trong các xí nghiệp quốc doanh? Nhà nước thực ra chỉ là một thứ pháp nhân, đại diện cho toàn thể nhân dân. Quyết định đem cổ phần tặng cho một số tư nhân đã may mắn làm chủ 22 phần trăm cổ phần như thế tức là đem tiền của nhân dân cho không một thiếu số những người may mắn! Đây đúng là một vấn đề quyền sở hữu.

Ông Shan đã làm con tính thử. Nếu đem tặng thêm cổ phần cho các nhà đầu tư thiểu số theo chương trình của Baosteel, thì tính ra mỗi người dân Trung Hoa bị mất 3 đồng nguyên, gần 40 xu Mỹ! Nếu người dân Trung Quốc nghe tin mình bị móc túi 40 phần trăm của một đô la thì chắc họ cũng chẳng quan tâm. Nhưng chính phủ Bắc Kinh sẽ giải tư phần của nhà nước trong 1,400 công ty ghi tên trên thị trường chứng khoán, nếu ở công ty nào cũng làm như 73 Baosteel thì con số sẽ lớn lắm! Có thể bằng một nửa số lợi tức bình quân của người dân Trung Quốc! Nói bình quân tức là tính trung bình, chứ riêng đối với những người nghèo, lợi tức chưa được 500 đô la một năm, thì coi như mất hết!

Khi vấn đề được đưa ra cho tất cả các cổ đông của công ty quyết định, tất nhiên các cổ đông đồng ý, vì các ông đại diện cho nhà nước chiếm đa số quá lớn, 78 phần trăm các cổ phần! Lấy đúng là một vấn đề quyền sở hữu. Hơn một tỷ dân Trung Hoa làm chủ biết bao nhiêu xí nghiệp quốc doanh, mà họ không được biết những người đại diện cho họ quyết định đem tiền cho không các cổ đông thiểu số trong các xí nghiệp đó! Cho nên ông Shan sẽ đi kiện, không cho Hội đồng Quản Trị công ty Baosteel thi hành các biện pháp trên.

Nhưng chắc vụ này cũng sẽ thành một vụ "kiện cũ khoai" nữa. Bởi vì muốn kiện thì phải theo luật lệ. Ở một nước cộng sản như Trung Quốc thì nhà nước nói cái gì, làm cái gì, cái đó tức là luật. Ai mà cãi được? Quyền sở hữu là một thứ trừu tượng, các nước tư bản mất mấy trăm năm làm ra bao nhiêu thứ luật, mà bây giờ các tiểu bang đang phải làm thêm luật để bảo vệ quyền tư hữu. Ở Trung Quốc, người dân có biết họ làm chủ những cái gì đâu?

Nhưng đó là chuyện cao xa. Thực sự người dân ở một nước cộng sản không biết trên thế giới có thứ gọi là luật pháp. Luật pháp là cái gì? Cứ nghe các ông công an bảo gì, đó là luật pháp.

Muốn cảm thấy rõ tình trạng đó, xin quý vị đọc truyện ngắn "Chị Cả Bông" của Phạm Lưu Vũ, đã đăng trên tờ báo Người Hà Nội rồi báo bị tịch thu. Nhưng truyện này đang được lưu truyền trên mạng lưới, ai muốn tìm là đọc được.

Chồng và hai đứa con lớn của Chị Cả Bông làm nghề "xin dẫu" và "trần lột", đã bị đâm lòi ruột chết cả. Ít là những nghề chỉ có ở nước Việt Nam, đặc biệt là ở miền Bắc, quý vị nên đi hỏi những đồng bào trong nước mới ra thì biết - cũng là một cách mở mang kiến thức, để hiểu rõ những tiến bộ của đất nước, trong các thành tích 20 năm đổi mới của Đảng Cộng Sản và 2 con chết, Chị Cả Bông đã phát diên. Nhưng cũng may, chị

còn thằng Phúc là con út ngoan ngoãn, chịu khó học hành, đã lên đại học. Thế rồi lại không may, thằng Phúc bị cướp giật té xe, chấn thương sọ não, đưa vào bệnh viện Chủng Sinh.

Cậu của Phúc là kỹ sư Hoàng bỏ việc sở, chạy đến nhà thương tìm cháu. Nhưng ở bệnh viện người ta đã có kế hoạch xử lý cái thân thể của cháu Phúc rồi! Chị Sáu bên ủy ban đã đăng ký mua cái mặt còn tươi mới nhất để ngâm rượu thuốc! Bên pháp y được lệnh lấy mặt ra chuẩn bị đưa ngay sang cho chị Sáu, trước khi ông cậu ruột được nhìn thấy xác cháu trong tủ lạnh!

Khi biết chuyện, nhìn cái vết mổ khâu rúm ró trên bụng cháu, kỹ sư Hoàng gào lên: Các người đã mổ cháu tôi... Tôi sẽ kiện!

Ông quản lý nhà xác bảo: Tha hồ cho ông kiện, tất cả những cái chết bất đắc kỳ tử thế này đều phải mổ hết, luật pháp quy định như vậy. Hừ, có mà điên mới đi kiện luật pháp!

Kỹ sư Hoàng sau cùng cũng hiểu ra. Họ có diên mới đi kiện luật pháp! Ngày hôm sau anh lo đến nhà thương lãnh xác cháu đem đi chôn, lại có dịp học thêm những kinh nghiệm mới về cuộc sống dưới ánh sáng xã hội chủ nghĩa mà lằng đả xây dựng hàng nửa thế kỷ ở miền Bắc. Ừ đặt mua quan tài, nhà bán hòm đã thương lượng xong rồi, biết phải lấy xác từ bệnh viện, bèn rút lại. Muốn lấy được xác ra phải "có cửa," phải để cho "họ" tính họ đi mua quan tài ở đâu, ai đảm nhiệm, ai chôn. "Có thế họ mới ăn chứ? Lọc quyền mà!" Xưa nay chúng ta vẫn biết nhà nước xã hội chủ nghĩa độc quyền kinh tế, độc quyền chính trị. Bây giờ học thêm được một điều là độc quyền cả xác chết nữa! Muốn xin ông chủ tịch cái giấy chứng nhận là thân nhân của cái xác chết, cũng "bồi dưỡng mất mấy trăm." Lén nhà xác, phải ký giấy cam đoan không kiện tụng gì hết, mặc dù đã biết có diên mới đi kiện luật pháp! Khi được nghe giá cả việc chôn cất quá cao lại còn chậm trễ mà vẫn phải bồi dưỡng, Hoàng kỳ kèo thì nghe phán: Hừ, cái bác này đúng là chưa chết lần nào!

Còn chị Cả Bông, thì chị vẫn diên như thường lệ. Hoàng nhớ lại một nhận xét của nhân vật Lão Tiến trong đoạn đầu truyện: Làm người lương thiện bây giờ vất vả quá!

Truyện Chị Cả Bông là một truyện ngắn hiện thực đáng coi là đạt tới mức độ mới trong văn chương Việt Nam, đánh dấu thành tích 20 năm đổi mới kinh tế của Đảng Cộng Sản. Trước đây 20 năm, những truyện Tưởng Về Hư của Nguyễn Huy Thiệp và phóng sự "Cái Lèm Hôm Ấy Lèm Gi" của Phùng Gia Lộc đã đánh dấu những hình ảnh tiêu biểu cho cuộc sống trong thời đảng Cộng Sản Việt Nam chưa đổi mới. Bây giờ, công cuộc

đổi mới đã biến nước Việt Nam thành một xã hội nửa tư bản nửa cộng sản, kinh tế thì thả ra cho những người nhanh tay nhanh miệng làm ăn, nhưng chính trị thì vẫn là một đảng độc quyền bất chấp luật pháp. Chính chế độ độc quyền đó tạo ra khung cảnh cho truyện Chị Cả Bông.

Còn nhà tư bản Weijian Shan ở Hồng Kông, chắc ông sẽ tiếp tục đi kiện chứ không chịu thua ngay như kỹ sư Hoàng trong chuyện Chị Cả Bông. Bởi vì chính quyền cộng sản Trung Quốc quyết tâm đổi mới thật. Nghĩa là họ cũng muốn có thứ gọi là luật pháp, cũng muốn chúng tỏ họ tôn trọng luật pháp, ít nhất trong phạm vi làm ăn, đặc biệt là làm ăn với các nhà tư bản nước ngoài.

Ở trong xã hội Trung Hoa và Việt Nam sẽ có một số người được sống trong một hệ thống pháp luật. Giống như sống trong một cái bình riêng ở giữa xã hội. Trong cái bình đó, cũng có một thứ pháp luật dành riêng cho các nhà tư bản. Họ sẽ sử dụng luật pháp trong hệ thống đó để làm ăn. Trong cái bình đó thì quyền sở hữu được tôn trọng, ít nhất là quyền sở hữu của các nhà tư bản. Nếu cần, các quan sẽ lấy tài sản của nhân dân đem đền bù cho các nhà tư bản. Nếu không thì vốn liếng ngoại quốc sẽ không đổ vào, các quan chức khó kiếm ăn, mà còn lo tiền bạc trong nước bị hút hết ra ngoài, đi mua nhà, mua đất ở bên Mỹ hết!

Nhưng ở bên ngoài cái bình đó thì khác. Trăm họ bên ngoài cái bình đó thì vẫn sống y như thời xã hội chủ nghĩa. Không ai biết mình được làm chủ cái gì. Nếu bất mãn như dân bên Mỹ, muốn làm luật mới để bảo vệ tài sản, cũng không có đại biểu quốc hội nào làm cho mình! Ngay cả đến cái thân xác của mình còn có thể bị đem mổ lấy mật bán cho anh Sáu ngâm rượu thì mình còn làm chủ cái gì nữa? Chính quyền vẫn là một mạng lưới chằng chịt với đủ thứ luật lệ bất thành văn. Cái gì các quan trên nói ra, là luật pháp đấy, giống như cái lối Chủ Thị Z30 thời ông Lê Duẩn, ra lệnh sung công tất cả những ngôi nhà 2 tầng trở lên, mà ông Hoàn Duy Thành kể trong hồi ký của ông. Chỉ ra lệnh miệng thôi, không có văn bản nào cả! Bây giờ những ông Nông Lực Mạnh hay Phan Văn Khải có muốn làm luật lệ thành văn thì các luật lệ của quý ông cũng chỉ áp dụng được bên trong cái bình mà thôi. Còn muốn dân bên ngoài, cứ tạm sống như Chị Cả Bông cho qua ngày. Mỗi sĩ quan ở một địa phương, một cơ quan đặt ra luật pháp của họ, giang sơn nào anh hùng đó. Kiện hả, có diên mới đi kiện luật pháp!

NGÔ NHÂN DUNG

# SAN FRANCISCO BAY AREA'S LUCKIEST PLACE TO BE

Nhân dịp Đệ Ngũ Chu Niên của Sòng Bài Lucky Chances,  
Chúng tôi Kính Chúc Quý Khách vui vẻ thắng lợi,





## LUCKY CHANCES

### CASINO AND FINE DINING

**1700 HILLSIDE BOULEVARD**  
**COLMA, CA 94014**  
**PHONE: (650) 758-2237**

Media Philippines, Inc.  
349 Philip Dr. #305  
Daly City, CA 94015

From San Jose, take 101 North. Exit 380 West, take 280 North, exit Hickey Boulevard, make a right. Make a left on El Camino Real, right on Serramonte Boulevard. Make a right on Hillside Boulevard.  
From San Francisco, take 280 South. Exit at Serramonte Boulevard, make a right on Hillside Boulevard.



**Phuong Bui**  
**TOP 3% NATIONALWIDE**

**Sold**  
**Century 21 Su Casa**  
 www.c21sucasa.com

- **Bán nhà bảo đảm trong vòng 10 ngày**
- **Có khả năng dư thừa lấy được bất cứ căn nhà nào quý vị muốn**

**Tel: (408) 623-0072**

Verizon | NEXTEL | T-Mobile | Cingular | Sprint

**STREETTEL One** (408) 999-0985 (408) 292-6886

**We invite you to the World of Wireless**

GRAND CENTURY MALL - 1111 STORY ROAD #1083, SAN JOSE, CA 95122

10:00AM - 8:00PM  
 7 DAYS A WEEK

BLUETOOTH PDA/Communication: Nokia 8800, O2 XDA lite, Nokia 6250, Nokia 6101, Nokia 2230, 13 MP BLUETOOTH Nokia 8900, 2 MP BLUETOOTH Sony Ericsson K750i

BLUETOOTH Motorola V3 Razor, BLUETOOTH Motorola 2260, BLUETOOTH Panasonic ER80, Motorola A 840, Samsung A790, BLUETOOTH Motorola C911

**Motorola V6.**  
**Stainless Steel Case**  
**Sapphire Crystal**  
**NOKIA 8800**

BLUETOOTH Sony Eric P 910i, BLUETOOTH Sony Eric S 700, BLUETOOTH Sony Ericsson V 800 3G, BLUETOOTH Samsung U 500, BLUETOOTH Samsung E 600, BLUETOOTH Samsung Z500 5D memory

T.V. Phone Samsung A 880, Aelona 8940, LG VX 1100, Samsung N330, LG VX 8000, Motorola V710, Limited Stock TREO T 500

**NHÀ MAY Ý Như** 意如 禮服旗袍

1111 Story Rd., #1077, San Jose, CA 95122 (trong khu Grand Century Shopping Mall)

Tel. (408) 283-0888  
 Fashion Designer: **CÔ Ý NHƯ**  
 19 năm kinh nghiệm  
 THIẾT KẾ ĐO MAY:  
 Áo Dài, Xườn Xám, Dạ Hội  
**CÓ RẤT NHIỀU MẪU VẢI MỚI LẠ, ĐẸP VÀ RẺ**

**Biệt Tài:**  
**NGƯỜI MẶP SẼ CÓ DÁNG GON GÀNG**  
**NGƯỜI ỒM TRÔNG ĐẸP HƠN**

Nhận Sửa Tất Cả Y Phục

**Selection Realty & TransPacific Finance, Inc.**

**MUỐN MUA BÁN Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại XIN GỌI NGAY Philip Phong Trần**

REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT  
 (408) 456-0191 (Off) \* (408) 398-7579 (Cell) \* Fax.: (408) 456-0203  
 1900 McCarthy Blvd. \* Suite 106 - Milpitas, CA 95035  
 www.selectionRE.com

*Chuyên Gia Địa Ốc*  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY**  
 Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị  
**Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:**

- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiêm nhường (chương trình MCC và CHFA)

**Paloma CAFE & RESTAURANT**

1111 Story Road - Suite 1003 San Jose, CA 95122  
**408-277-0922**

Với một địa điểm thuận tiện dễ tìm  
 Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng  
 Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình  
 Với dàn tiếp viên trẻ trung, bất thiệp, thân thiện  
 Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:  
 BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,  
 CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,  
 GÀ HAY DÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

**PALOMA CAFE & RESTAURANT**  
 Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,  
 gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,  
 hay hẹn hò với người mình yêu dấu

1900 McCarthy Blvd., Suite 106 Milpitas, CA 95035

**TRANSPACIFIC FINANCE COMPANY**

(408) 456-0192 (Off) \* (408) 280-8186 (Pgr)  
 Fax.: (408) 456-0203  
 CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC Vay Nợ (Finance) - Đổi Nợ (Re-Finance)

**Helene HIEN HUYNH**  
 FINANCE CONSULTANT - VICE PRESIDENT  
 Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO**

**VAY NỢ:**  
 ✓ Tiền lãi thấp-Tiền point rẻ  
 ✓ Lệ phí nhẹ  
 ✓ Nhanh chóng-đúng hạn

**ĐỔI NỢ:**  
 ⊗ Phần lãi thấp-No Point  
 ⊗ No Cost  
 ⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả

- > Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
- > Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
- > Chương trình giúp mua nhà đầu tư